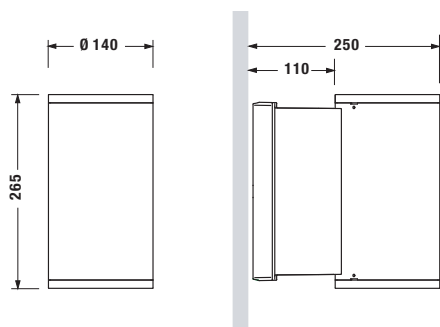


# Istruzioni di montaggio - manutenzione

## D20 - duetto/MH-QI

**NOTA BENE:** Le presenti istruzioni di montaggio devono obbligatoriamente essere consegnate all'utente finale affinché conosca le corrette modalità di manutenzione e ricambio lampada. È vietata qualsiasi manomissione e/o trasformazione dell'apparecchio che deve essere installato e utilizzato: così come fornito e in conformità alle Norme Impianti Nazionali. Installazioni non conformi fanno decadere ogni forma di garanzia, l'Azienda non risponde dei danni causati da un errato montaggio.



- superficie esposta al vento: 0,06m<sup>2</sup>
- peso: MH35 = 5,55Kg  
MH70 = 6,0Kg  
QI150 = 4,45Kg
- campo di installazione (altezza): qualsiasi

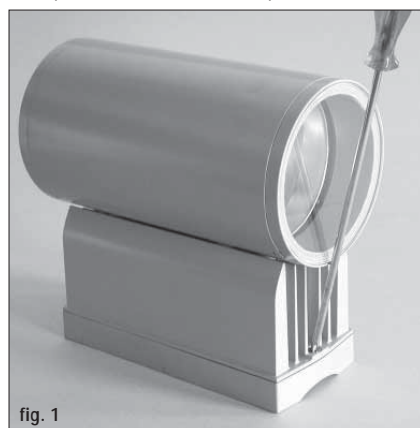







fig. 1



fig. 2

### Caratteristiche apparecchio e significato dei simboli riportati in etichetta:

apparecchio idoneo per funzionamento in aria libera in ambienti interni ed esterni  
montaggio a parete - palo

- IP66 apparecchio totalmente protetto contro la polvere  
apparecchio protetto contro getti potenti assimilabili alle ondate
-  apparecchio idoneo per montaggio su superfici normalmente infiammabili
-  distanza minima tra apparecchio e soggetto illuminato
- Classe I  isolamento semplice - è richiesta la messa a terra di protezione
-  sostituire i vetri di protezione se danneggiati
-  è vietato lo smaltimento come rifiuto urbano  
è obbligatoria la raccolta separata a fine vita del prodotto  
"Consorzio di appartenenza RAEE: Ecolight.  
Registro Nazionale dei Produttori N°: IT0801000000166"

### Installazione

- per installazioni in esterni è obbligatorio utilizzare (CEI EN 60598-1; CEI 20-40/CENELEC HD516S1) cavo tripolare flessibile in gomma neoprene tipo H07RN-F con diametro compreso tra 9 e 12 mm. Non sono ammessi cavi isolati in PVC o con guaina esterna in PVC o comunque diversi da quello qui precisato.

### N.B.: il cavo idoneo è fornibile a richiesta

- per aprire l'apparecchio svitare le due viti del corpo (fig.1)
- allentare le tre viti "A" affinché sia possibile sfilare il gruppo elettrico (fig.2)
- utilizzare la base per segnare i punti di fissaggio al muro. Fissare quindi la base rispettando il verso "alto" riportato sulla base stessa
- riposizionare il gruppo elettrico serrandolo con le tre viti "A". Collegare i cavi al morsetto rispettando la polarità, quindi serrare con cura il serracavo e la testa pressacavo (fig.2).

### Regolazione dei fasci luminosi

L'apparecchio è fornito con emissione luminosa simmetrica e uguale nelle due direzioni. È possibile cambiare tali emissioni operando come segue:

#### flusso asimmetrico

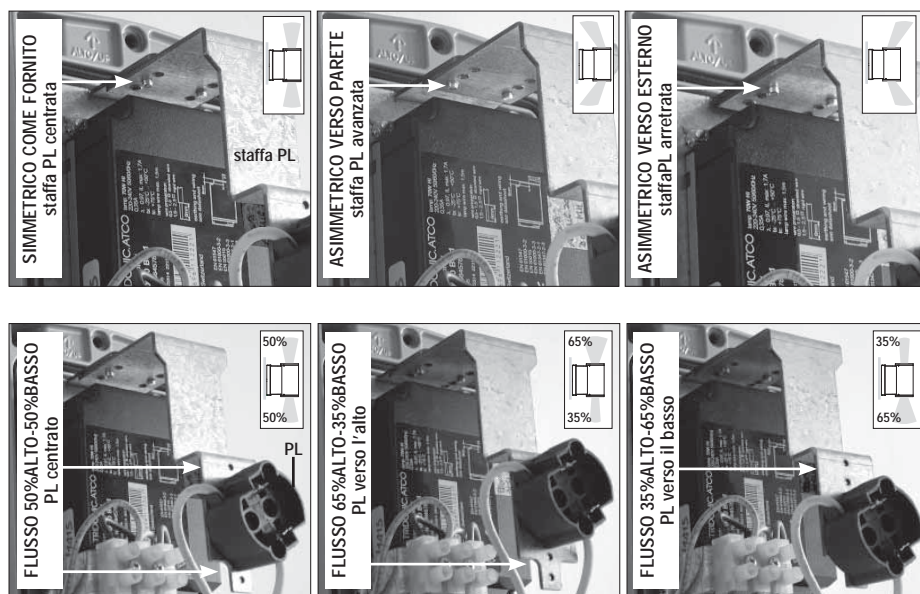
- per ottenere un flusso asimmetrico verso la parete di montaggio o verso l'esterno spostare la staffa portalampada come riportato nelle figure a fianco

#### flusso prevalentemente verso l'alto o verso il basso

- per ottenere un flusso prevalentemente verso l'alto o verso il basso spostare il portalampada come riportato nelle figure a fianco

N.B.: sommando le due regolazioni è possibile quindi ottenere ad esempio un flusso asimmetrico verso la parete di montaggio con ripartizione al 50% oppure prevalenza al 65% verso l'alto o il basso ecc.

- inserire la lampada rispettando i dati di targa e assicurarsi del perfetto posizionamento della stessa nel portalampada. Un cattivo posizionamento da luogo a fasci luminosi non corretti
- riavvitare il corpo sulla base facendo attenzione a non urtare la lampada. Assicurarsi che la guarnizione sia in buone condizioni e che la superficie di battuta sia pulita



### Accessori

- è possibile dotare l'apparecchio di accessori che permettono di ottenere lame di luce, fasci colorati ed altro, come riportato nel catalogo del prodotto

### Manutenzione

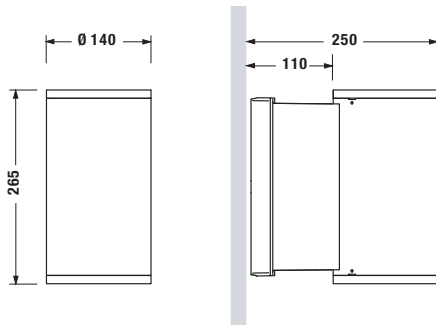
- attenersi strettamente al tipo e alla potenza di lampada indicati in targa. Leggere attentamente le istruzioni fornite dal costruttore della lampada per il suo corretto uso. Il ricambio lampada va effettuato con la massima attenzione evitando che possano sporcarsi la guarnizione di tenuta e la battuta d'appoggio relativa. È quindi necessario, prima di procedere all'apertura dell'apparecchio, pulirlo accuratamente. Se la guarnizione di tenuta si presenta deformata e non in perfette condizioni è necessario sostituirla.
- è essenziale effettuare una periodica pulizia del vetro e della superficie esterna dell'apparecchio su cui non debbono formarsi depositi di terra e sporcizia. Tali depositi provocano infatti pericolosi surriscaldamenti impedendo la corretta emissione di luce e la corretta dissipazione termica. Eventuali depositi di calcare incrostati sul vetro vanno eliminati con un raschietto.

Controllo qualità: In caso di reclamo mettersi in contatto con la nostra azienda o con la nostra organizzazione di vendita citando l'ordine di acquisto e il numero di matricola che contrassegna l'apparecchio.

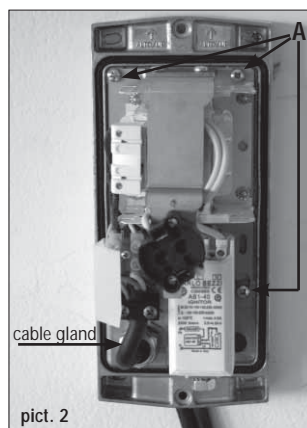
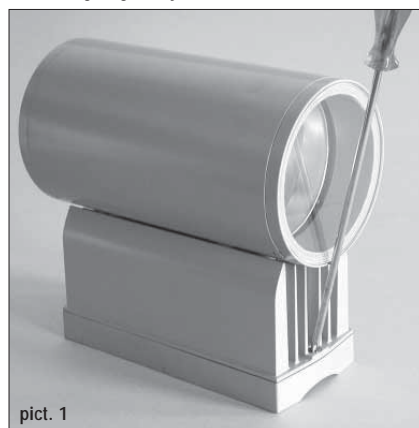
# installation and maintenance sheet

# D20 - duetto/MH-QI

**NB:** These assembly instructions must be given to end users for correct maintenance and so that they know how to change the bulb. The appliance must not be tampered with or transformed and it must be installed and used as supplied and in compliance with the National Rules on Installations. Any non-compliant installations will invalidate all forms of guarantee. The company cannot be held responsible for damage caused by incorrect assembly.



- max wind exposed surface: 0,06m<sup>2</sup>
- weight: MH35 = 5,55Kg  
MH70 = 6,0Kg  
QI150 = 4,45Kg
- mounting height: any



### Features - meaning of the symbols shown on the label:

suitable for exterior or interior free air operation  
mounting on wall

IP66 totally dust-proof - water-proof on ship's decks

▽ installation on normally inflammable surfaces allowed

∅0,3mm minimal distance between fitting and lighted object

Classe I ⊕ simple insulation: earth required

⊗ ⊕ replace the damaged protective glass screen

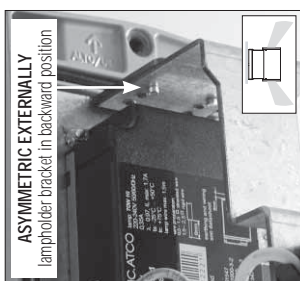
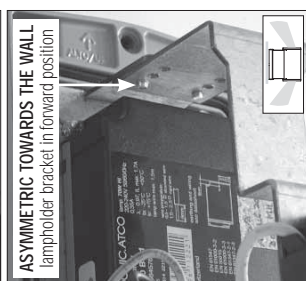
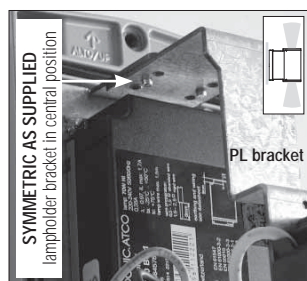
♻️ getting rid of as urban waste forbidden  
separate collection is mandatory when the product is at the end of its life

### Installation:

- for outdoor locations it is mandatory to use (CEI EN 60598-1; CEI 20-40/CENELEC HD516S1) a three core flexible neoprene rubber cable type H07RN-F with diameter between 9 and 12mm. PVC insulated cables or with outer PVC cover or any cable different from the one here prescribed are not allowed.

N.B.: Suitable cable is supplied on request.

- To open the fixture unscrew the two screws of the body (pict.1).
- Loosen the three screws "A" so that the control gear block can be removed (pict.2)
- Use the base to mark the wall fixing points. Then fix the base following the "upward" position marked on the base itself.
- Put the control gear block again in its position tightening it with the three screws "A". Connect the cables to the terminal respecting the polarities, then tighten carefully the cable gland and the cable gland head (pict. 2)



### Adjusting the light beams

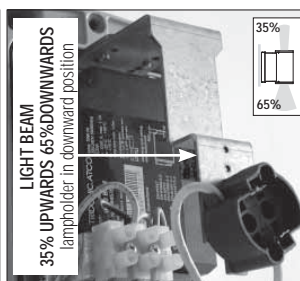
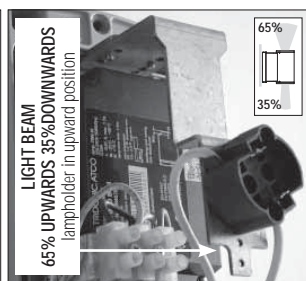
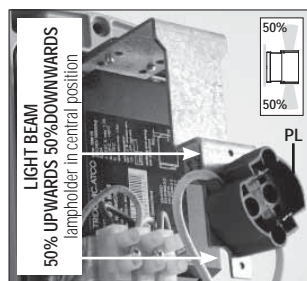
The fixture is supplied with symmetric light emission, same one for both directions. It is possible to change this emission as follows:

### Asymmetric beam

- To obtain an asymmetric beam pointed towards the fixing wall or externally shift the lampholder bracket as shown in the side pictures.

### Mainly upward or downward beam

- To obtain a beam pointed mainly upward or downward shift the lampholder as shown in the side pictures.  
N.B.: adding the two adjustments it is thus possible to obtain, for example, the asymmetric beam towards the fixing wall with 50% distribution or 65% distribution upward or downward, etc.
- Place the lamp in respecting the power shown on the label and make sure of the perfect position of the lamp in its lampholder. A bad position produces wrong light beams.
- Re-screw the body on the base carefully, without knocking against the lamp. Make sure that the gasket is in good conditions and that its seat is clean.



### Accessories

- It is possible to provide the fixture with accessories that allow to obtain light blades, coloured beams and other effects, as shown in the product catalogue.

### Relamping - Maintenance:

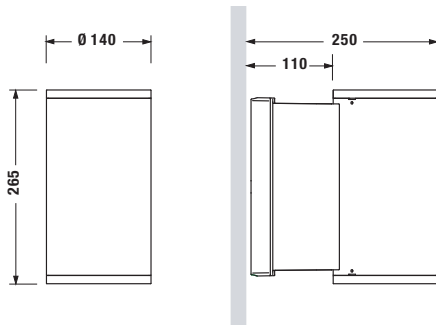
- respect fully type and power of lamp as shown on the label. Read carefully the instructions of the lamp manufacturer for proper lamp use. The relamping must be done with maximum attention avoiding to dirt the sealing gasket and its contact surface. It is therefore necessary, before opening the fixture, to clean it accurately. If the gasket is damaged, deformed or not in perfect condition it is necessary to change it.
- it is essential to do a frequent cleaning of the glass and of the outer surface of the fixture to avoid build up of mud and dirtiness resulting in dangerous overheating due to incorrect light and heat dissipation. Clean carefully the glass screen removing limescale by means of a scraper.

**Quality control:** Should you have any complaint please get in touch with our company or its sales organization. Please give the number of your order as well as the serial number that recognizes the fixture

# instructions de montage - entretien

# D20 - duetto/MH-QI

**NOTA BENE:** Remettre obligatoirement ces instructions de montage à l'usager final pour qu'il connaisse les modalités correctes de maintenance et de remplacement d'ampoule. Toute modification et/ou transformation est interdite sur l'appareil, qui doit être installé et utilisé tel qu'il est fourni et conformément aux Normes d'Installation Nationales. Une installation non conforme provoque la déchéance de toutes formes de garantie et la compagnie ne répondra pas des dommages provoqués par un montage erroné.



- surface maximale exposée au vent: 0,06m<sup>2</sup>
- poids: MH35 = 5,55Kg  
MH70 = 6,0Kg  
QI150 = 4,45Kg
- champ d'installation: (hauteur) quelconque

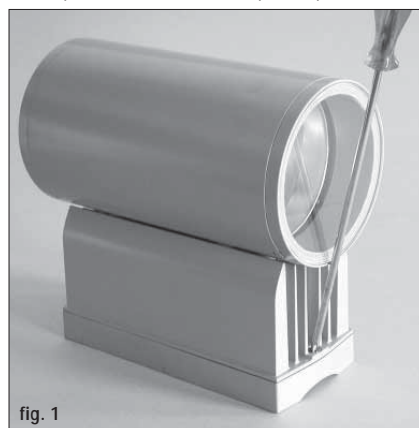


fig. 1

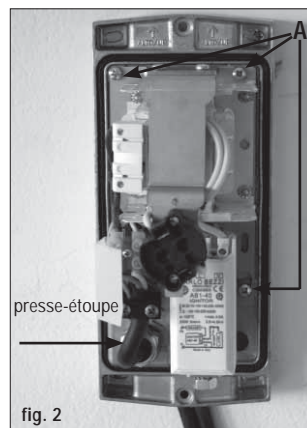


fig. 2

**Caractéristiques de l'appareil- signification des symboles portés sur l'étiquette:**  
appareil pour fonctionnement en plein air, en extérieur et intérieur  
montage au mur

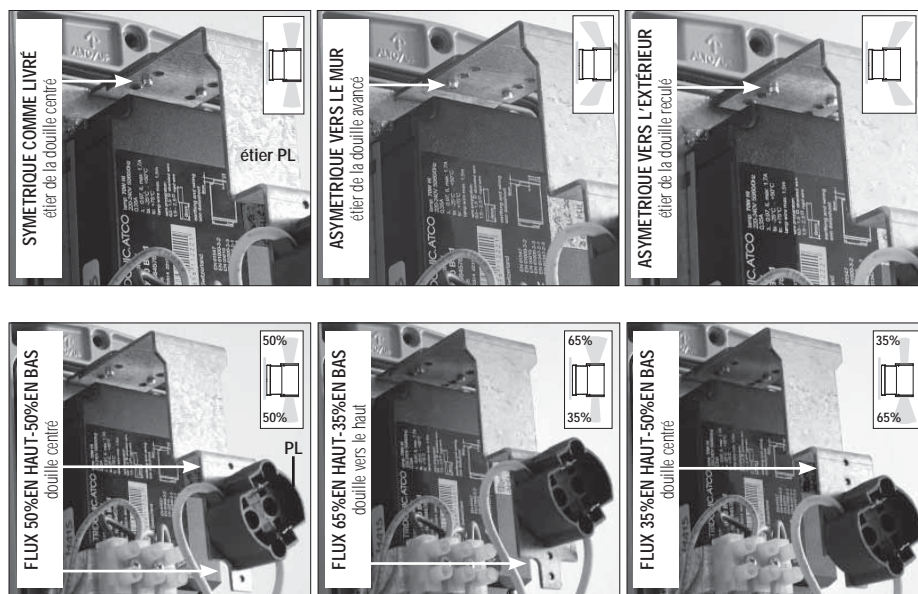
- IP66 totalement protégé contre la poussière  
protégé contre les jets d'eau assimilables aux paquets de mer
- △ adapté pour utilisation sur des surfaces normalement inflammables
- ∅0,3m distance minimum entre l'appareil et la partie à éclairer
- Classe I ⊕ isolation simple - mise à la terre nécessaire
- ⚡ remplace les verres de protection abîmés
- ♻️ il est interdit l'élimination comme ordures urbaines  
le ramassage séparé est obligatoire lorsque le produit est à la fin de sa vie

### Installation:

- pour fonctionnement en extérieur il est obligatoire d'utiliser du câble tripolaire flexible en caoutchouc néoprène type H07RN-F (CEI EN 60598-1; CEI 20-40/CENELEC HD516S1). Le diamètre du câble doit être compris entre 9 et 12mm. Les câbles avec isolation en PVC ou avec gaines externes en PVC ou différents de ceux précisés ici ne sont pas admis.

N.B.: Le câble approprié est fourni sur demande.

- Pour ouvrir l'appareil dévisser les deux vis du corps (fig.1)
- Relâcher les trois vis « A » à fin qu'il soit possible d'ôter le groupe électrique (fig.2).
- Employer la base pour marquer les points de fixation au mur. Fixer donc la base en respectant la direction « haut » marquée sur la base même.
- Replacer le groupe électrique en le serrant par les trois vis « A ». Relier les câbles à la borne en respectant les polarités, et serrer soigneusement le presse-étoupe et la tête du presse-étoupe (fig.2).



### Réglage des faisceaux lumineux

L'appareil est livré avec émission lumineuse symétrique et pareille dans les deux directions. Il est possible de changer ces émissions en opérant comme il suit:

### Flux asymétrique

- Pour obtenir un flux asymétrique vers le mur de fixation ou vers l'extérieur déplacer l'étrier de la douille selon les figures ci-contre.

### Flux majoritairement vers le haut ou vers le bas

- Pour obtenir un flux vers le haut ou vers le bas déplacer la douille selon les figures ci-contre.  
N.B.: en additionnant les deux réglages il est possible d'obtenir, par exemple, le flux asymétrique vers le mur de montage avec 50% ou 65% du flux vers le haut ou le bas, etc.
- Insérer la lampe en respectant les données indiquées sur l'étiquette et s'assurer qu'elle soit bien positionnée dans la douille. Un mauvais montage fausse le rendu des faisceaux lumineux.
- Revisser le corps sur la base sans heurter la lampe. S'assurer que le joint soit en bonne position et que son logement soit propre.

### Accessoires

- Il est possible d'équiper l'appareil avec des accessoires qui permettent d'obtenir des "lames" de lumière, des faisceaux colorés et d'autres effets, selon notre catalogue.

### Remplacement de la lampe - Entretien:

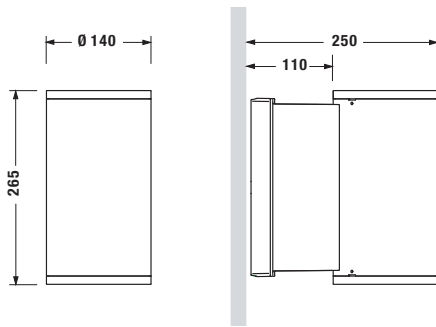
- s'en tenir strictement au type et à la puissance de lampe indiqués sur l'étiquette. Lire attentivement les instructions fournies par le constructeur de la lampe pour un usage correct. Le rechange de la lampe doit être effectué avec une très grande attention en évitant de salir le joint et sa base d'appui. Il est donc nécessaire, avant de procéder à l'ouverture de l'appareil, de le nettoyer soigneusement. Si le joint d'étanchéité est déformé et en mauvais état, il est nécessaire de le changer.
- il est indispensable d'effectuer régulièrement un nettoyage du verre et de la surface extérieure de l'appareil sur lesquels il ne doit jamais se former de dépôts de terre ou de saletés. Ces dépôts provoquent en fait un sur échauffement empêchant une émission correcte de la lumière et une bonne dissipation thermique. Des possibles dépôts de calcaire incrustés sur le verre doivent être enlevés avec un racloir.

**Contrôle qualité:** Pour toute réclamation, nous vous prions de bien vouloir contacter notre société ou notre organisation de vente, en citant le numéro de commande et le numéro qui contremarque l'appareil.

# Montageanleitung - Instandhaltung

## D20 - duetto/MH-QI

**NOTA BENE:** Vorliegende Montageanleitungen müssen auf jeden Fall dem Endverbraucher übergeben werden, damit dieser über die korrekten Wartungs- und Lampenaustauschmodalitäten informiert ist. Jegliches Aufbrechen und/oder Änderung der Leuchte ist verboten. Die Leuchte muss wie geliefert und entsprechend den anlagentechnischen Landesvorschriften montiert und verwendet werden. Nichtentsprechende Installationen führen zum Verfall von jeglicher Garantie. Das Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch fehlerhafte Montage verursacht sind.



### Eigenschaften - Bedeutung der Symbole auf dem Typenschild:

Die Leuchte ist für den Innen sowie den Aussenbereich geeignet  
Montage auf Wand, Decke, Boden, Struktur oder Mast

IP66 Absolut staubdicht - Schutz bei Überflutung



Geeignet für Montage auf normal entflammaren Befestigungsflächen



Minimalabstand zwischen Leuchtkörper und beleuchtetem Gegenstand

Klasse I mit Schutzleiteranschluss



die beschädigten Schutzgläser ersetzen



Das Entsorgen im Hausmüll ist verboten!  
Bei Ablauf der Lebensdauer bitte beachten: Abfalltrennung ist Pflicht

- windausgesetzte Fläche: 0,06m<sup>2</sup>
- Gewicht: MH35 = 5,55Kg  
MH70 = 6,0Kg  
QI150 = 4,45Kg
- Montagehöhe: beliebig

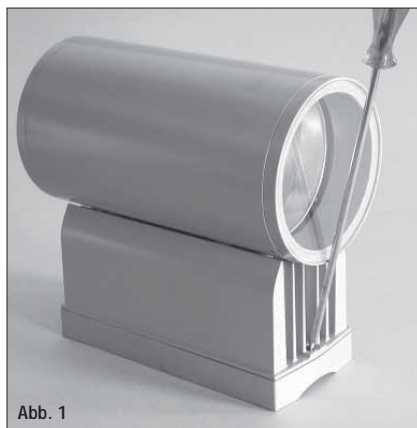


Abb. 1

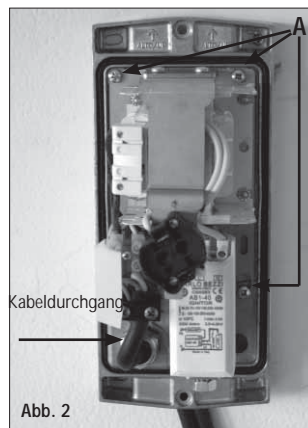


Abb. 2

### Installation:

- Bei Aussenmontage ist es Pflicht (CEI EN 60598-1; CEI 20-40/CENELEC HD516S1) biegsames dreipoliges Kabel aus Neoprengummi Typ H07RN-F mit Durchmesser zwischen 9 und 12mm zu verwenden. Es sind keine Kabel mit PVC - Isolierung oder mit externem Hülsen aus PVC, jedenfalls anderen als die hier angeführte Kabeltype zulässig.

### N.B.: passendes Kabel lieferbar auf Anfrage.

- Zum Öffnen des Gerätes die beiden in Abbildung 1 angezeigten Schrauben lösen.
- Zum Öffnen der Leuchte die beiden in Abbildung 1 gezeigten Schrauben löse.
- Die 3 mit "A" markierten Schrauben entfernen, um die elektrische Grundplatte zu demontieren.
- Die elektrische Grundplatte wieder mit den 3 Schrauben "A" befestigen. Die Kabel unter Beachtung der Polarität anschliessen. Danach die Kabeldichtung und der Kabeldichtungskopf vorsichtig befestigen.

### Einstellung des Lichtstrahls:

Die Leuchte wird geliefert mit einer symmetrischen Lichtverteilung. Es bestehen folgende Einstellmöglichkeiten:

### Asymmetrische Lichtverteilung

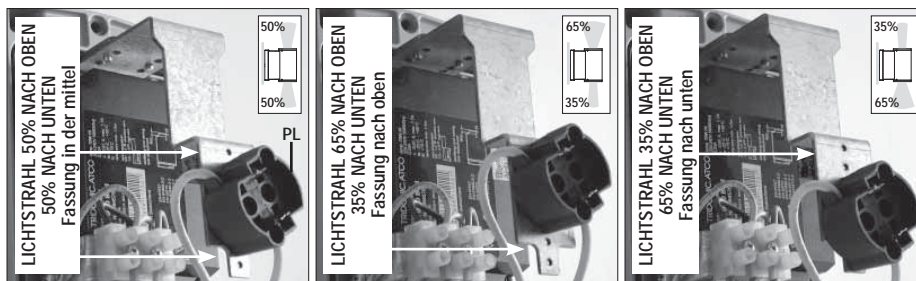
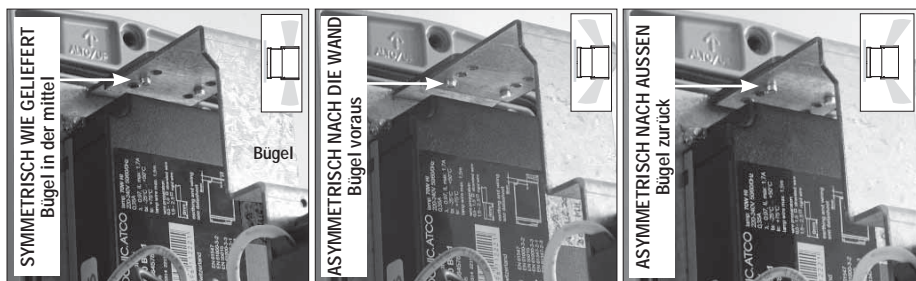
- Um eine asymmetrische Lichtverteilung in Richtung zur Wand oder von der Wand weg zu erhalten, den Fassungsträger wie auf den Bildern nebenan gezeigt verschieben.

### Hauptabstrahlung nach oben oder unten

- Um eine Lichtabstrahlung mehr nach oben oder nach unten zu erreichen, die Fassung wie auf den Bildern nebenan gezeigt, versetzen.

N.B.: Unter Berücksichtigung der beiden Einstellmöglichkeiten kann z.B. die Lichtverteilung zur Wand hin mit Abstrahlung 50% oben/unten oder 65% nach oben oder nach unten etc. eingestellt werdend

- Das Leuchtmittel einsetzen, hierbei bitte die auf dem Typenschild gemachten Angaben mit dem Leuchtmittel vergleichen. Korrekten Sitz des Leuchtmittels in der Fassung beachten. Eine falsche Position des Leuchtmittels bewirkt eine falsche Lichtverteilung.
- Den Leuchtenkörper vorsichtig wieder auf der Base befestigen. Hierbei bitte sowohl den Zustand wie auch den korrekten Sitz des Dichtungsringes überprüfen.



### Zubehör

- Mit verschiedenem optischen Zubehör oder farbigen Glasfiltern können verschiedene Lichteffekte realisiert werden.

### Wartung:

- Ersetzen Sie die Lampe rechtzeitig am Ende ihrer Funktionsdauer und beachten Sie dabei auf dem Schild ausgegebene Leistung und Typ. Die den Lampen beigelegten Gebrauchsanweisungen aufmerksam lesen und beachten. Bevor Sie das Gerät öffnen, müssen Sie gründlich reinigen. Verformte oder nicht in einwandfreiem Zustand befindliche Dichtungen müssen ausgetauscht werden.
- Das Glas der Leuchte sowie alle Aussenflächen des Gerätes müssen regelmässig gereinigt werden, so dass Ablagerungen von Erde oder Schmutz ausgeschlossen sind. Die o.a. Ablagerungen beinhalten die Gefahr einer Überhitzung und verhindern die Vorschriftsmässige Lichtabstrahlung und Wärmedissipation. Eventuell auf dem Glas präsenste Kalkablagerungen können mit einem Schaber entfernt werden.

**Qualitätskontrolle:** Sollten Sie Reklamationen haben, wenden Sie sich an unsere Firma oder an unsere Verkaufsorganisation unter Angabe des Bestelldatums und der Kennnummer des Geräts.

# istruzioni di montaggio - installation sheet

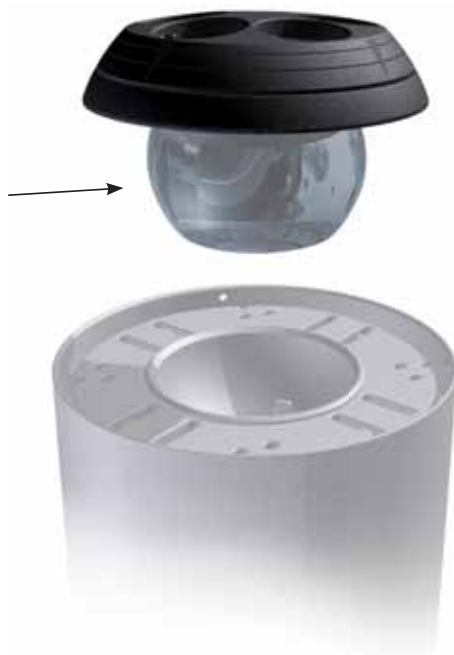
# VOLVENDO

**SISTEMA DI PUNTAMENTO ORBITALE BREVETTATO**  
**PATENTED ORBITAL AIMING SYSTEM**

Per maggiori informazioni fare riferimento alle istruzioni di montaggio dedicate all'apparecchio.  
 For further information refer to product instruction booklet.

Il funzionamento è assicurato dal perfetto contatto tra le superfici sferiche, garantito dalla presenza di un compound termico per il trasferimento del calore che non deve essere rimosso.

For the unit to operate properly, there must be good contact between the spherical surfaces; this is assured by the presence of a thermo-conductive compound which must not be removed.



## PRECISIONE / PRECISION

Inclinazione/ Inclination



5°



1°

Rotazione/ Rotation



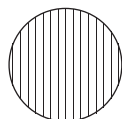
5°

## WALL WASHING - EB

L'orientamento orbitale consente l'utilizzo dell'ottica ellittica (EB) per il Wall Washing radente ad apparecchio installato vicino la parete / The orbital aiming allows the use of the elliptical (EB) optics for wall washing effect when the fixture is installed near the wall.



zigrinatura delle lenti perpendicolari rispetto al muro / lens knurling right to the wall



WALL

## PUNTAMENTO / ADJUSTING

Aprire il prodotto / Open the fixture

Sbloccare VOLVENDO allentando le viti / Unblock VOLVENDO loosening the screws



Puntare il fascio / Adjust the beam



Fissare VOLVENDO avvitando le viti / fix VOLVENDO tightening the screws



Chiudere il prodotto / Close the fixture

**LED RISCHIO DI GRUPPO 2- ATTENZIONE: POSSIBILE EMISSIONE DI RADIAZIONE OTTICA EMESSA DA QUESTO PRODOTTO. NON GUARDARE LA SORGENTE LUMINOSA POTREBBE DANNEGGIARE GLI OCCHI. IL CIRCUITO LED NON È SOSTITUIBILE DALL'UTENTE. CONTATTARE LA NOSTRA AZIENDA O LA NOSTRA RETE DI VENDITA.**

**LED RISK GROUP 2 - CAUTION: POSSIBLY HAZARDOUS OPTICAL RADIATION EMITTED FROM THIS PRODUCT. DO NOT STARE AT OPERATING LAMP. MAY BE HARMFUL TO THE EYE. LED CIRCUIT CAN'T BE REPLACED BY THE USER. GET IN TOUCH WITH OUR COMPANY OR ITS SALES ORGANIZATION.**

Controllo qualità - In caso di reclamo mettersi in contatto con la nostra azienda o con la nostra organizzazione di vendita citando l'ordine di acquisto e il numero di matricola che contrassegna l'apparecchio. - Quality control: Should you have any complaint please get in touch with our company or its sales organization. Please give the number of your order as well as the serial number that recognizes the fixture.



Castaldi Lighting S.p.A.

via Benvenuto Cellini, 8 • 21012 - Cassano Magnago (VA) italy • T +39 0331.706.91 • F +39 0331.706.999 • technical@castaldilighting.it • www.castaldilighting.it

## instructions de montage - Montageanleitung

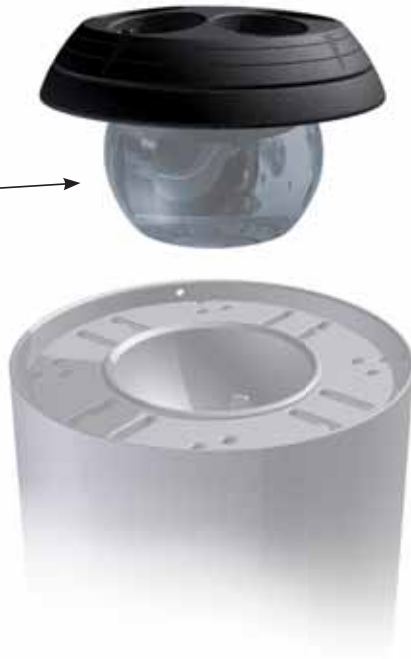
# VOLVENDO

NOUVEAU SYSTÈME ORBITAL BREVETÉ  
NEUES PATENTIERTES DREH-/SCHWENKSYSTEM

Pour plus d'informations, reportez-vous aux instructions de montage du produit.  
Für weitere Informationen siehe Produkt-Anleitung.

Le fonctionnement est assuré par le contact parfait entre les surfaces sphériques, garanti par la présence d'un composé thermique pour le transfert de la chaleur qui ne doit pas être retiré.

Die Funktionstüchtigkeit wird durch den perfekten Kontakt zwischen den kugelförmigen Oberflächen garantiert und durch die Wärmeleitpaste, die nicht entfernt werden darf.



### PRECISION / PRÄZISION

Inclinaison / Neigung um



5°



1°

Rotation / Drehung um



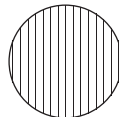
5°

### WALL WASHING - EB

L'orientation orbitale permet l'utilisation de l'optique elliptique (EB) pour obtenir un effet lèche-mur en cas d'appareil installé près du mur / Das Dreh-/Schwenksystem kann für die elliptische Optik (EB) zum Einsatz kommen, und sorgt dadurch für eine fokussierte Optik der Wandfluter, die in der Nähe einer Wand installiert sind.



cannelures des lentilles perpendiculaires au mur / senkrechte zur mauer verlaufende linsenrillung



MUR/ WANDFLUTER

### PUNTAMENTO / ADJUSTING

Ouvrir le produit / Das Produkt öffnen

Débloquer l'appareil VOLVENDO en desserrant les vis / VOLVENDO durch Lösen der Schrauben entriegeln



Orienter le faisceau / Den Strahler ausrichten



Fixer le VOLVENDO en serrant les vis / VOLVENDO durch Festdrehen der Schrauben fixieren



Refermer le produit / Das Produkt schließen

GRUPE DE RISQUE LED 2 - ATTENTION: LES RAYONNEMENTS OPTIQUES DANGEREUX À EMISSION DE CE PRODUIT. NE PAS REGARDER LA LAMPE D'EXPLOITATION. PEUT ÊTRE NOCIF POUR LES YEUX. CIRCUIT CONDUIT NE PEUT PAS ÊTRE REMPLACÉ PAR L'UTILISATEUR. ENTREZ EN CONTACT AVEC NOTRE ENTREPRISE OU SON ORGANISATION DE VENTE. LED RISIKOGRUPPE 2 - ACHTUNG: MÖGLICHERWEISE GEFÄHRLICHE OPTISCHE STRAHLUNG VON DIESEM PRODUKT EMITTIERT. NICHT BEI BETRIEBS LAMPE SCHAUEN NICHT. KANN SCHÄDLICH FÜR DIE AUGEN SEIN. LED-SCHALTUNG KANN NICHT VOM BENUTZER AUSGETAUSCHT WERDEN. NEHMEN SIE KONTAKT MIT UNSEREM UNTERNEHMEN ODER VERTRIEBSORGANISATION ICT.

Contrôle qualité: Pour toute réclamation, nous vous prions de bien vouloir contacter notre société ou notre organisation de vente, en citant le numéro de commande et le numéro qui contremarque l'appareil. - Qualitätskontrolle: Sollten Sie Reklamationen haben, wenden Sie sich an unsere Firma oder an unsere Verkaufsorganisation unter Angabe des Bestelldatums und der Kennnummer des Geräts.



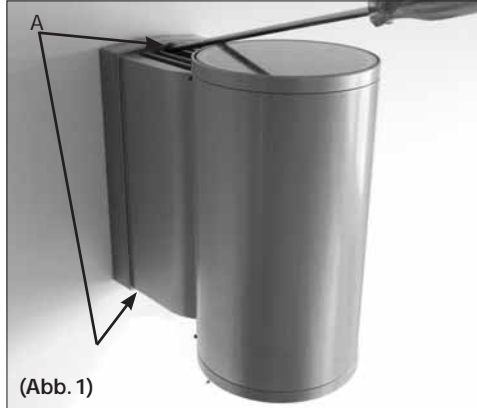
Castaldi Lighting S.p.A.

via Benvenuto Cellini, 8 • 21012 - Cassano Magnago (VA) italy • T +39 0331.706.91 • F +39 0331.706.999 • technical@castaldilighting.it • www.castaldilighting.it

## Montageanleitung - Instandhaltung

## D20-duetto/LT-2LT

**NOTA BENE:** Vorliegende Montageanleitungen müssen auf jeden Fall dem Endverbraucher übergeben werden, damit dieser über die korrekten Wartungs- und Lampenaustauschmodalitäten informiert ist. Jegliches Aufbrechen und/oder Änderung der Leuchte ist verboten. Die Leuchte muss wie geliefert und entsprechend den anlagentechnischen Landesvorschriften montiert und verwendet werden. Nichtentsprechende Installationen führen zum Verfall von jeglicher Garantie. Das Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch fehlerhafte Montage verursacht sind.



(Abb. 1)

**Eigenschaften - Bedeutung der Symbole auf dem Typenschild:** die beigelegten Anleitungen der Leuchte D20 duetto des gewählten Modells befolgen

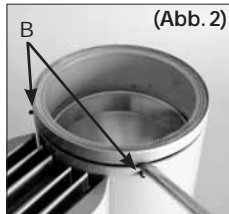
### ZUBEHÖR D20/LT

- sicher stellen, dass die Leuchte abgeschaltet und bei Raumtemperatur ist
- die beiden Schrauben "A" lösen und den Leuchtenkörper entfernen (Abb. 1)
- die beiden Stifte "B" lockern. Einen Schraubenzieher in die dafür vorgesehenen Kerben ansetzen und den Rahmen entfernen (Abb. 2)
- die drei Schrauben "C", die den Reflektor befestigen, lösen (Abb. 3)
- das Zubehör D20/LT in den Reflektor einsetzen und die drei Schrauben "C" wieder festschrauben (Abb. 4)
- den Leuchtenkörper (ohne Rahmen) wieder an den Wandsockel anmontieren, dabei die Lichtklinge in die gewünschte Richtung positionieren und die zwei Schrauben "A" wieder zuschrauben
- die korrekte Lage der Leuchte in der Fassung nachprüfen
- die Leuchte mit Strom versorgen
- solte die Lichtklinge schräg liegen, die zwei Rändelschrauben mit der Hand lockern und den Linsenträger leicht nach rechts oder nach links bis zur gewünschten Stellung verschieben (Abb. 5 und 7)
- den Rahmen wieder aufsetzen. Die zwei Stifte "B" mässig zuschrauben

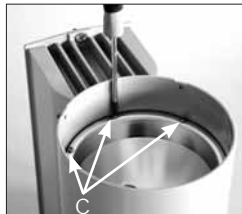
### ZUBEHÖR D20/2LT

- sicher stellen, dass die Leuchte abgeschaltet und bei Raumtemperatur ist
- die beiden Schrauben "A" lösen und den Leuchtenkörper entfernen (Abb. 1)
- die beiden Stifte "B" lockern. Einen Schraubenzieher in die dafür vorgesehenen Kerben ansetzen und den Rahmen entfernen (Abb. 2)
- die drei Schrauben "C", die den Reflektor befestigen, lösen (Abb. 3)
- das Zubehör D20/2LT in den Reflektor einsetzen und die drei Schrauben "C" wieder festschrauben (Abb. 4)
- den Leuchtenkörper (ohne Rahmen) wieder an den Wandsockel anmontieren, dabei die Lichtklinge in die gewünschte Richtung positionieren und die zwei Schrauben "A" wieder zuschrauben
- die korrekte Lage der Leuchte in der Fassung nachprüfen
- die Leuchte mit Strom versorgen
- solten die zwei Lichtklingen nicht symmetrisch sein, wie folgt vorgehen:
  - die zwei Rändelschrauben lösen und den Prismaträger entfernen (Abb. 5)
  - nachprüfen, dass die Einzel-Lichtklinge scharf eingestellt und auf einer Linie mit der Leuchte ist
- ANDERENFALLS die Sechskant-Distanzstücke lockern und den Linsenträger nach rechts oder nach links verschieben, bis die KLINGE AUSGERICHTET IST (Abb. 6 und 7)
- den Prismaträger mit den zwei Rändelschrauben wieder positionieren und festschrauben, nachdem man eine doppelte symmetrische Klinge erhalten hat (Abb. 8)
- den Rahmen wieder aufsetzen. Die zwei Stifte "B" mässig zuschrauben

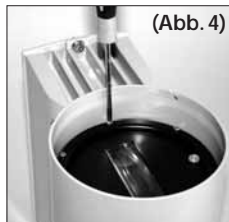
**N.B.:** Sicher stellen, dass die Dichtungen in gutem Zustand und die Anschlagflächen sauber sind



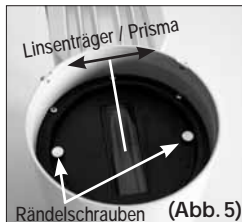
(Abb. 2)



C



(Abb. 4)



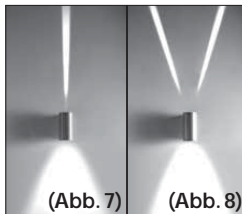
Linsenträger / Prisma

Rändelschrauben (Abb. 5)



(Abb. 6)

Sechskantdistanzstücke



(Abb. 7)



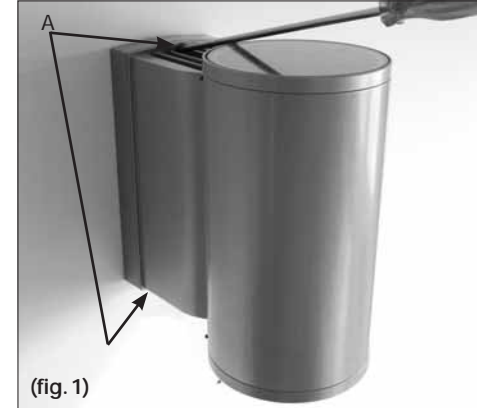
(Abb. 8)

**Qualitätskontrolle:** Sollten Sie Reklamationen haben, wenden Sie sich an unsere Firma oder an unsere Verkaufsorganisation unter Angabe des Bestelldatums und der Kennnummer des Geräts.

## Istruzioni di montaggio - manutenzione

## D20-duetto/LT-2LT

**NOTA BENE:** Le presenti istruzioni di montaggio devono obbligatoriamente essere consegnate all'utente finale affinché conosca le corrette modalità di manutenzione e ricambio lampada. È vietata qualsiasi manomissione e/o trasformazione dell'apparecchio che deve essere installato e utilizzato: così come fornito e in conformità alle Norme Impianti Nazionali. Installazioni non conformi fanno decadere ogni forma di garanzia, l'Azienda non risponde dei danni causati da un errato montaggio.

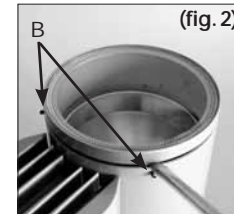


(fig. 1)

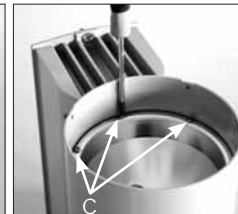
**Caratteristiche apparecchio e significato dei simboli riportati in etichetta:** riferirsi alle istruzioni dell'apparecchio D20 duetto nel modello prescelto ad esso allegate

### ACCESSORIO D20/LT

- accertarsi che l'apparecchio sia spento e a temperatura ambiente
- svitare le due viti "A" e togliere il corpo apparecchio (fig. 1)
- allentare i due grani "B". Far leva con un cacciavite nelle apposite tacche per togliere il telaio (fig. 2)
- svitare le tre viti "C" che fissano il riflettore (fig. 3)
- inserire l'accessorio D20/LT nel riflettore e riavvitare le tre viti "C" (fig. 4)
- rimontare il corpo apparecchio (senza il telaio) sulla base a muro indirizzando la lama di luce nel verso desiderato e riavvitare le 2 viti "A"
- accertarsi del corretto posizionamento della lampada nel portalamпада
- alimentare l'apparecchio
- se la lama di luce risultasse inclinata, allentare a mano i due godroni e spostare leggermente a destra o a sinistra il supporto lente fino alla posizione voluta (fig. 5 e 7)
- rimontare il telaio. Serrare i due grani "B" con moderazione



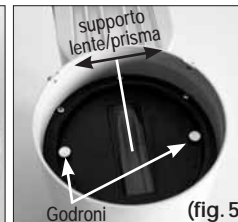
(fig. 2)



C

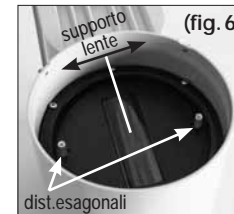


(fig. 4)



supporto lente/prisma

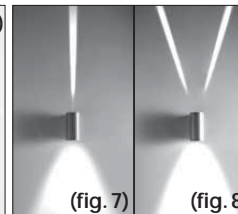
Godroni (fig. 5)



(fig. 6)

supporto lente

dist.esagonali



(fig. 7)



(fig. 8)

### ACCESSORIO D20/2LT

- accertarsi che l'apparecchio sia spento e a temperatura ambiente
- svitare le due viti "A" e togliere il corpo apparecchio (fig. 1)
- allentare i due grani "B". Far leva con un cacciavite nelle apposite tacche per togliere il telaio (fig. 2)
- svitare le tre viti "C" che fissano il riflettore (fig. 3)
- inserire l'accessorio D20/2LT nel riflettore e riavvitare le tre viti "C" (fig. 4)
- rimontare il corpo apparecchio (senza il telaio) sulla base a muro indirizzando le lame di luce nel verso desiderato e riavvitare le 2 viti "A"
- accertarsi del corretto posizionamento della lampada nel portalamпада
- alimentare l'apparecchio
- se le due lame di luce risultassero non simmetriche occorre procedere come segue:
  - svitare i due godroni e rimuovere il supporto prisma (fig. 5)
  - verificare che la lama di luce singola sia a fuoco e in asse con l'apparecchio (fig. 7)
- IN CASO CONTRARIO allentare i distanziali esagonali e spostare a destra o a sinistra il supporto lente per OTTENERE LA LAMA ALLINEATA (fig. 6 e 7)
- riposizionare il supporto prisma con i due godroni e fissarlo quando si è ottenuta una doppia lama simmetrica (fig. 8)
- rimontare il telaio. Serrare i due grani "B" con moderazione

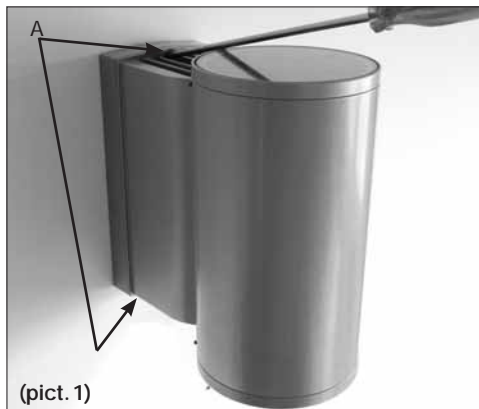
**N.B.:** assicurarsi che le guarnizioni siano in buone condizioni e che le superfici di battuta siano pulite

**Controllo qualità:** In caso di reclamo mettersi in contatto con la nostra azienda o con la nostra organizzazione di vendita citando l'ordine di acquisto e il numero di matricola che contrassegna l'apparecchio.

## installation and maintenance sheet

## D20-duetto/LT-2LT

NB: These assembly instructions must be given to end users for correct maintenance and so that they know how to change the bulb. The appliance must not be tampered with or transformed and it must be installed and used as supplied and in compliance with the National Rules on Installations. Any non-compliant installations will invalidate all forms of guarantee. The company cannot be held responsible for damage caused by incorrect assembly.



**Features - meaning of the symbols shown on the label:** refer to the installation sheet enclosed to the D20 duetto fixture

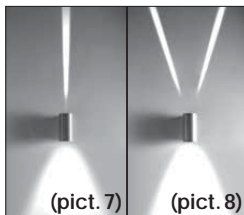
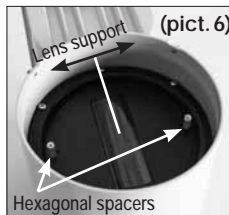
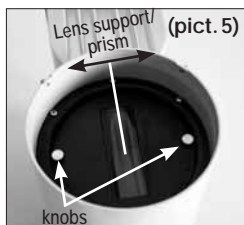
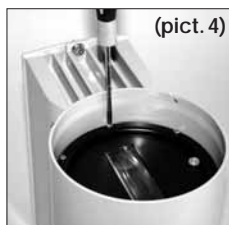
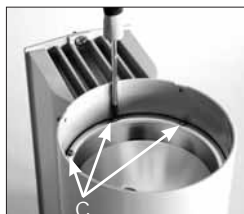
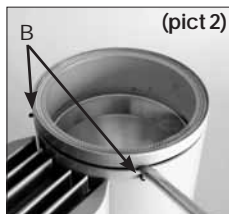
### D20/LT ACCESSORY

- make sure that the fixture is off and cool
- unscrew the two "A" screws and remove the fixture body (pict.1)
- loosen the two "B" dowels. Lever-up with a screw-driver in the notches to remove the frame (pict.2)
- unscrew the three "C" screws that fix the reflector (pict. 3)
- Insert the D20/LT accessory in the reflector and tighten the three "C" screws (pict.4)
- re- assemble the fixture body (without the frame) on the wall plate turning the blade of light in the desired direction and screw back the two "A" screws
- make sure of the correct position of the lamp in the lampholder
- feed the fixture
- if the blade of light results to be inclined, loosen by hand the two knobs and move slightly on the left or on the right the lens support up to the desired position (pict. 5 and 7)
- re-assemble the frame. Tighten reasonably the two "B" dowels

### D20/2LT ACCESSORY

- make sure that the fixture is off and cool
- unscrew the two "A" screws and remove the fixture body (pict.1)
- loosen the two "B" dowels. Lever-up with a screw-driver in the proper notches to remove the frame (pict.2)
- unscrew the three "C" screws that fix the reflector (pict. 3)
- insert the D20/2LT accessory in the reflector and tighten the three "C" screws (pict.4)
- re- assemble the fixture body (without the frame) on the wall plate turning the blade of light in the desired direction and screw back the two "A" screws
- make sure of the correct position of the lamp in the lampholder
- feed the fixture
- if the two blades of light result to be not symmetric proceed as follows:
  - unscrew the knobs and remove the prismatic support (pict.5)
  - check that the single light blade is in focus and right with the fixture, IF NOT loosen the hexagonal spacers and move on the right or on the left the lens support (pict.7) to obtain the blade alignment (pict. 6 and 7).
  - put the prismatic support back in its position with the two pins and fix it once you have obtained a symmetric double blade (pict. 8)
- re-assemble the frame. Tighten reasonably the two "B" dowels

N.B. make sure that gaskets are in good conditions and leaning surfaces are clean

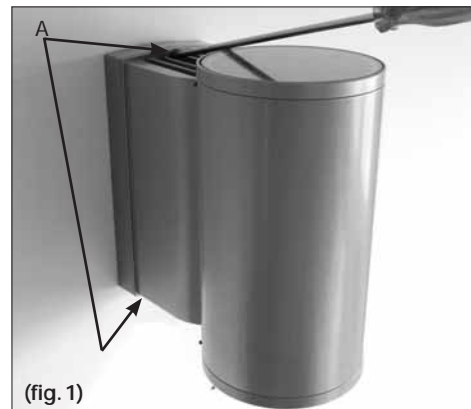


Quality control: Should you have any complaint please get in touch with our company or its sales organization. Please give the number of your order as well as the serial number that recognizes the fixture.

## instructions de montage - entretien

## D20-duetto/LT-2LT

NOTA BENE: Remettre obligatoirement ces instructions de montage à l'utilisateur final pour qu'il connaisse les modalités correctes de maintenance et de remplacement d'ampoule. Toute modification et/ou transformation est interdite sur l'appareil, qui doit être installé et utilisé tel qu'il est fourni et conformément aux Normes d'Installation Nationales. Une installation non conforme provoque la déchéance de toutes formes de garantie et la compagnie ne répondra pas des dommages provoqués par un montage erroné.



**Caractéristiques de l'appareil- signification des symboles portés sur l'étiquette:** Se référer aux instructions jointes à l'appareil D20 duetto choisi

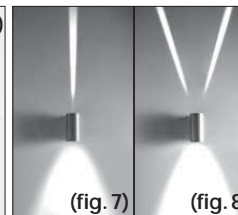
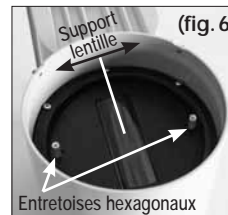
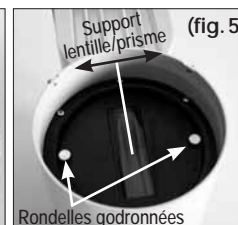
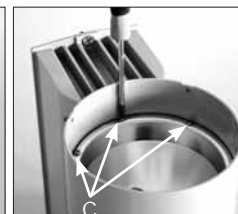
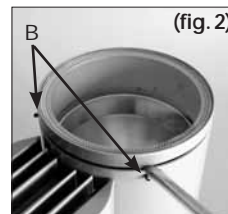
### ACCESSOIRE D20/LT

- S'assurer que l'appareil soit éteint et à température ambiante
- Dévisser les deux vis "A" et ôter le corps de l'appareil (fig.1)
- Desserrer les deux grains "B". Se servir comme levier d'un tournevis dans les entailles prévus à cet effet pour ôter le cadre (fig.2)
- Dévisser les trois vis "C" qui fixent le réflecteur (fig.3)
- Insérer l'accessoire D20/LT dans le réflecteur et revisser les trois vis "C" (fig.4)
- Remonter le corps de l'appareil (sans le cadre) sur la base à mur en adressant la lame de lumière dans le vers désiré et revisser les 2 vis "A"
- S'assurer que la lampe soit correctement positionné dans la douille
- Alimenter l'appareil
- Au cas où la lame soit inclinée, desserrer manuellement les deux rondelles godronnées et déplacer légèrement à droite ou à gauche le support de la lentille jusqu'à la position désirée (fig. 5 et 7)
- Remonter le cadre. Serrer les deux grains "B" modérément

### ACCESSOIRE D20/2LT

- S'assurer que l'appareil soit éteint et à température ambiante
- Dévisser les deux vis "A" et ôter le corps de l'appareil (fig.1)
- Desserrer les deux grains "B". Se servir comme levier d'un tournevis dans les entailles prévus à cet effet pour ôter le cadre (fig.2)
- Dévisser les trois vis "C" qui fixent le réflecteur (fig.3)
- Insérer l'accessoire D20/2LT dans le réflecteur et revisser les trois vis "C" (fig.4)
- Remonter le corps de l'appareil (sans le cadre) sur la base à mur en adressant les lames de lumière dans le vers désiré et revisser les 2 vis "A"
- S'assurer que la lampe soit correctement positionné dans la douille
- Alimenter l'appareil
- Au cas où les deux lames de lumière ne soient pas symétriques il faut procéder comme il suit:
  - dévisser les deux rondelles godronnées et déplacer le support prisme (fig.5)
  - vérifier que la lame de lumière simple soit au point et en axe avec l'appareil AU CAS CONTRAIRE desserrer les entretoises hexagonaux et déplacer à droite ou à gauche le support de la lentille pour OBTENIR LA LAME ALIGNÉE (fig. 6 et 7)
  - repositionner le support prisme avec les deux rondelles godronnées et le fixer après avoir obtenu une double lame symétrique (fig.8)
- Remonter le cadre. Serrer les deux grains "B" modérément

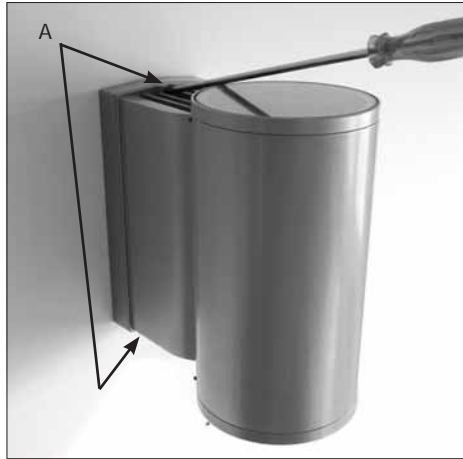
N.B. Vérifier l'état des joints et les remplacer si nécessaires.



Contrôle qualité: Pour toute réclamation, nous vous prions de bien vouloir contacter notre société ou notre organisation de vente, en citant le numéro de commande et le numéro qui contremarque l'appareil.



**NOTA BENE:** Vorliegende Montageanleitungen müssen auf jeden Fall dem Endverbraucher übergeben werden, damit dieser über die korrekten Wartungs- und Lampenaustauschmodalitäten informiert ist. Jegliches Aufbrechen und/oder Änderung der Leuchte ist verboten. Die Leuchte muss wie geliefert und entsprechend den anlagentechnischen Landesvorschriften montiert und verwendet werden. Nichtentsprechende Installationen führen zum Verfall von jeglicher Garantie. Das Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch fehlerhafte Montage verursacht sind.



(Abb. 1)

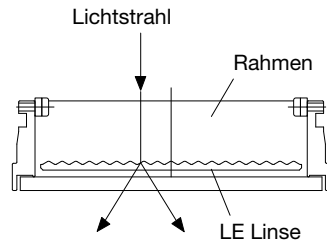
**Eigenschaften - Bedeutung der Symbole auf dem Typenschild:**

die beigelegten Anleitungen der Leuchte D20 duetto des gewählten Modells befolgen

- sicher stellen, das die Leuchte abgeschaltet und bei Raumtemperatur ist
- die beiden Schrauben "A" lösen und den Leuchtenkörper entfernen (Abb. 1) (D20)
- die beiden Stifte "B" lockern. Einen Schraubenzieher in die dafür vorgesehenen Kerben ansetzen und den Rahmen entfernen (Abb. 2)
- den Filter im Rahmeninneren einsetzen (Abb. 3)
- die mit dem Filter gelieferten 4 Schrauben in die vorhandenen Bohrungen festschrauben (Abb. 4) (D20)
- den Rahmen wieder aufsetzen
- die beiden Stifte "B" mässig festschrauben
- den Leuchtenkörper wieder auf den Wandsockel montieren, dabei das Farbbündel in die gewünschten Richtung positionieren und mit den zwei Schrauben "A" zuschrauben (Abb. 1) (D20)
- Beim die Linse "LE" Montieren ist die Lichtstrahlausbreitung auf der Ebene, die quer den Linstestreifen geht. Die Montierungsrichtung ist wie unten beschrieben.



(Abb. 2)

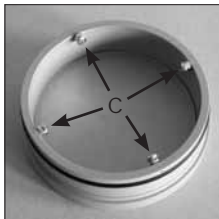


**N.B.:** Sicher stellen, dass die Dichtungen in gutem Zustand und die Anschlagflächen sauber sind

**Qualitätskontrolle:** Sollten Sie Reklamationen haben, wenden Sie sich an unsere Firma oder an unsere Verkaufsorganisation unter Angabe des Bestelldatums und der Kennnummer des Geräts.

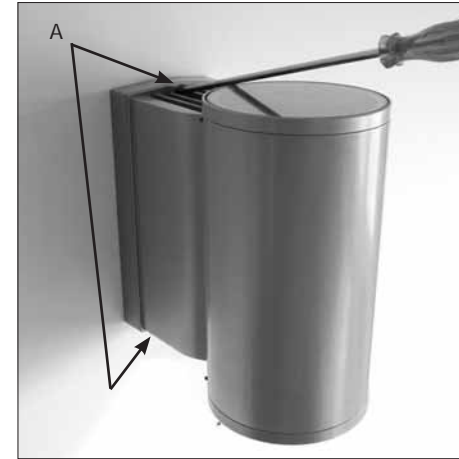


(Abb. 3)



(Abb. 4)

**NOTA BENE:** Le presenti istruzioni di montaggio devono obbligatoriamente essere consegnate all'utente finale affinché conosca le corrette modalità di manutenzione e ricambio lampada. È vietata qualsiasi manomissione e/o trasformazione dell'apparecchio che deve essere installato e utilizzato: così come fornito e in conformità alle Norme Impianti Nazionali. Installazioni non conformi fanno decadere ogni forma di garanzia, l'Azienda non risponde dei danni causati da un errato montaggio.

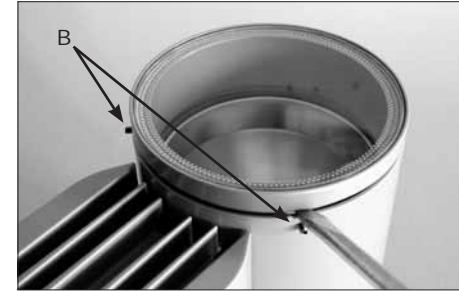


(fig. 1)

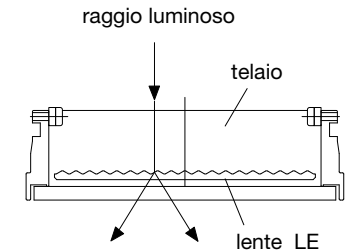
**Caratteristiche apparecchio e significato dei simboli riportati in etichetta:**

referirsi alle istruzioni dell'apparecchio D20 duetto nel modello prescelto ad esso allegate

- accertarsi che l'apparecchio sia spento e a temperatura ambiente
- svitare le due viti "A" e togliere il corpo apparecchio (fig.1) (D20)
- allentare i due grani "B". Far leva con un cacciavite nelle apposite tacche per togliere il telaio (fig. 2)
- inserire il filtro all'interno del telaio (fig. 3)
- avvitare le 4 viti "C", fornite assieme al filtro, nei fori predisposti (fig. 4) (D20)
- rimontare il telaio
- serrare i due grani "B" con moderazione
- rimontare il corpo apparecchio sulla base a muro indirizzando il fascio colorato nel verso desiderato e riavvitare le due viti "A" (fig.1) (D20)
- Con il montaggio della lente "LE", l'apertura del fascio luminoso avviene nel piano trasversale alla rigatura della lente il verso di montaggio deve essere come sotto riportato.



(fig. 2)

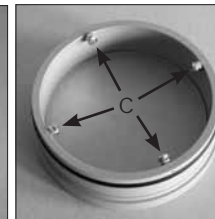


**N.B.:** assicurarsi che le guarnizioni siano in buone condizioni e che le superfici di battuta siano pulite

**Controllo qualità:** In caso di reclamo mettersi in contatto con la nostra azienda o con la nostra organizzazione di vendita citando l'ordine di acquisto e il numero di matricola che contrassegna l'apparecchio.



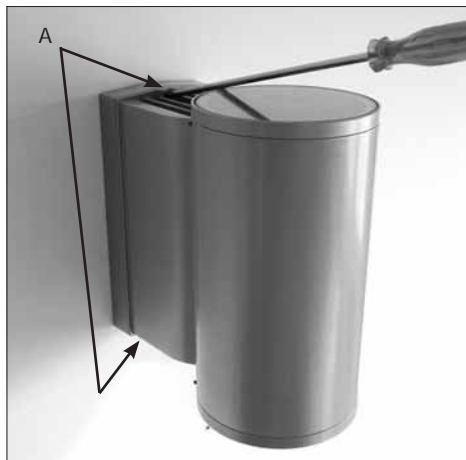
(fig. 3)



(fig. 4)

## installation and maintenance sheet D20-D20C / T2-T3 / accessories

NB: These assembly instructions must be given to end users for correct maintenance and so that they know how to change the bulb. The appliance must not be tampered with or transformed and it must be installed and used as supplied and in compliance with the National Rules on Installations. Any non-compliant installations will invalidate all forms of guarantee. The company cannot be held responsible for damage caused by incorrect assembly.



(pict. 1)

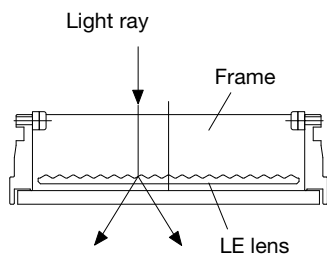
### Features - meaning of the symbols shown on the label:

refer to the installation sheet enclosed to the D20 duetto fixture

- make sure that the fixture is off and cool
- unscrew the two "A" screws and remove the fixture body (pict.1) (D20)
- loosen the two "B" dowels. Lever-up with a screw-driver in the notches to remove the frame (pict.2)
- install the filter inside the frame (pict.3)
- screw the four "C" screws, supplied together with the filter, in the due holes (pict. 4) (D20)
- re-assemble the frame
- tighten slightly the two "B" dowels
- re-assemble the fixture body on the wall base with the coloured beam in the desired direction and tighten the two "A" screws (pict.1) (D20)
- Using the "LE" lens the luminous beam opens in the plane transversal to the lens scoring. The assembly position must be the one shown below.



(pict. 2)

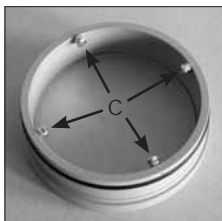


N.B. make sure that gaskets are in good conditions and leaning surfaces are clean.

Quality control: Should you have any complaint please get in touch with our company or its sales organization. Please give the number of your order as well as the serial number that recognizes the fixture.



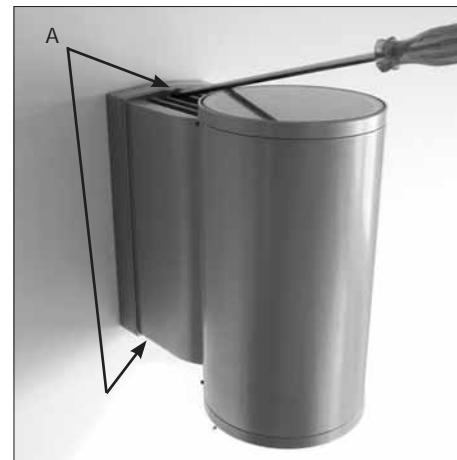
(pict. 3)



(pict. 4)

## instructions de montage - entretien D20-D20C / T2-T3 / accessories

NOTA BENE: Remettre obligatoirement ces instructions de montage à l'utilisateur final pour qu'il connaisse les modalités correctes de maintenance et de remplacement d'ampoule. Toute modification et/ou transformation est interdite sur l'appareil, qui doit être installé et utilisé tel qu'il est fourni et conformément aux Normes d'Installation Nationales. Une installation non conforme provoque la déchéance de toutes formes de garantie et la compagnie ne répondra pas des dommages provoqués par un montage erroné.



(fig. 1)

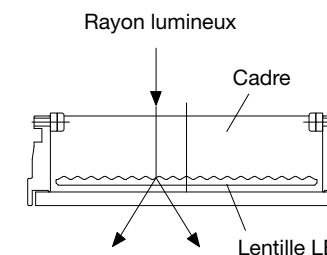
### Caractéristiques de l'appareil- signification des symboles portés sur l'étiquette:

Se référer aux instructions jointes à l'appareil D20 duetto choisi

- s'assurer que l'appareil soit éteint et à température ambiante
- dévisser les deux vis "A" et ôter le corps appareils (fig.1) (D20)
- desserrer les deux grains "B". Se servir comme levier d'un tournevis dans les entailles prévus à cet effet pour ôter le cadre (fig.2)
- insérer le filtre à l'intérieur du cadre (fig.3)
- visser les 4 vis "C", fournies avec le filtre, dans les trous prévus à cet effet (fig. 4) (D20)
- remonter le cadre
- serrer les deux grains "B" modérément
- remonter le corps appareils sur la base à mur en adressant le faisceau coloré dans le vers désiré et revisser les 2 vis "A" (fig.1) (D20)
- En employant la lentille "LE" l'ouverture du faisceau lumineux est sur le plan transversal à la rayure de la lentille. La direction de montage doit être comme sous-mentionné.



(fig. 2)

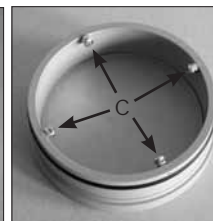


N.B. vérifier que les joints soient en bon état et que les surfaces d'appui soient propres

Contrôle qualité: Pour toute réclamation, nous vous prions de bien vouloir contacter notre société ou notre organisation de vente, en citant le numéro de commande et le numéro qui contremarque l'appareil.



(fig. 3)



(fig. 4)

## Montageanleitung - Instandhaltung D20-duetto/PS-PD-GPS-GPD

**NOTA BENE:** Vorliegende Montageanleitungen müssen auf jeden Fall dem Endverbraucher übergeben werden, damit dieser über die korrekten Wartungs- und Lampenaustauschmodalitäten informiert ist. Jegliches Aufbrechen und/oder Änderung der Leuchte ist verboten. Die Leuchte muss wie geliefert und entsprechend den anlagentechnischen Landesvorschriften montiert und verwendet werden. Nichtentsprechende Installationen führen zum Verfall von jeglicher Garantie. Das Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch fehlerhafte Montage verursacht sind.



D20/PS76 - D20/PD76 für mäste Ø 76 mm

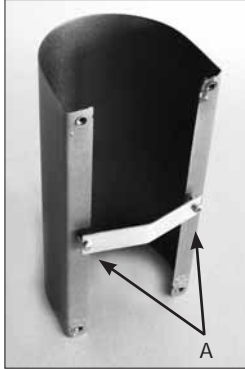


D20/PS102 - D20/PD102 D20/GPS102 - D20/GPD102 für mäste Ø 102 mm

**Eigenschaften - Bedeutung der Symbole auf dem Typenschild:**  
die beigelegten Anleitungen der Leuchte D20 duetto des gewählten Modells befolgen

- das Plättchen auf den Mastsockel mit den mit dem Zubehör mitgelieferten Schrauben "A" festschrauben (Abb. 1 und 2)
- den Mastsockel auf den Mast einsetzen
- die Schrauben "A" festziehen, um den Mastsockel an der gewünschten Stelle zu blockieren (Abb. 3)
- ein Loch unterhalb des Plättchens bohren, in der Stelle wie in Abb.3 und 5 angegeben
- die Basis der Leuchte am Mastsockel befestigen, dabei die an der Basis angezeigte Richtung "nach oben" berücksichtigen (Abb. 4)
- die Installation gemäss Leuchtenanleitung fortsetzen

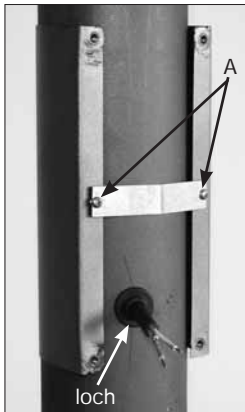
**N.B.:** Sicher stellen, dass die Dichtungen in gutem Zustand und die Anschlagflächen sauber sind



(Abb. 1)



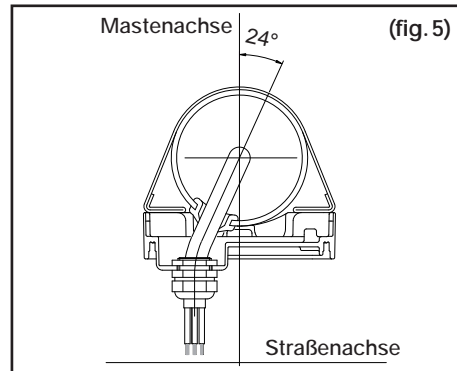
(Abb. 2)



(Abb. 3)



(Abb. 4)



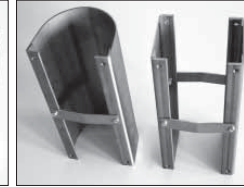
**Qualitätskontrolle:** Sollten Sie Reklamationen haben, wenden Sie sich an unsere Firma oder an unsere Verkaufsorganisation unter Angabe des Bestelldatums und der Kennnummer des Geräts.

## Istruzioni di montaggio - manutenzione D20-duetto/PS-PD-GPS-GPD

**NOTA BENE:** Le presenti istruzioni di montaggio devono obbligatoriamente essere consegnate all'utente finale affinché conosca le corrette modalità di manutenzione e ricambio lampada. È vietata qualsiasi manomissione e/o trasformazione dell'apparecchio che deve essere installato e utilizzato: così come fornito e in conformità alle Norme Impianti Nazionali. Installazioni non conformi fanno decadere ogni forma di garanzia, l'Azienda non risponde dei danni causati da un errato montaggio.



D20/PS76 - D20/PD76 per pali Ø 76 mm

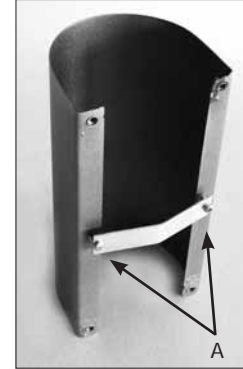


D20/PS102 - D20/PD102 D20/GPS102 - D20/GPD102 per pali Ø 102 mm

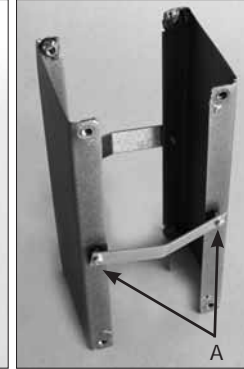
**Caratteristiche apparecchio e significato dei simboli riportati in etichetta:**  
riferirsi alle istruzioni dell'apparecchio D20 duetto nel modello prescelto ad esso allegate

- evitare la piastrina sull'attacco a palo utilizzando le viti "A" fornite con l'accessorio (fig.1 e 2)
- infilare l'attacco palo sul palo
- serrare le viti "A" per bloccare l'attacco a palo nel punto desiderato (fig. 3)
- forare il palo al di sotto della piastrina nella posizione indicata (fig.3 e 5)
- fissare la base dell'apparecchio sull'attacco a palo rispettando il verso "alto" riportato sulla base stessa (fig. 4)
- continuare l'installazione come da istruzioni apparecchio

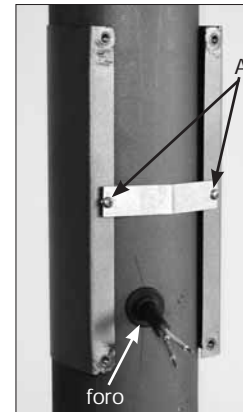
**N.B.:** assicurarsi che le guarnizioni siano in buone condizioni e che le superfici di battuta siano pulite



(fig. 1)



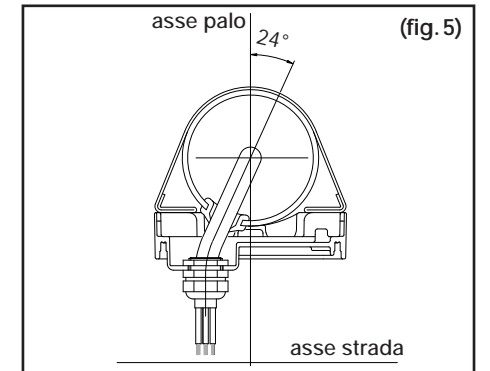
(fig. 2)



(fig. 3)



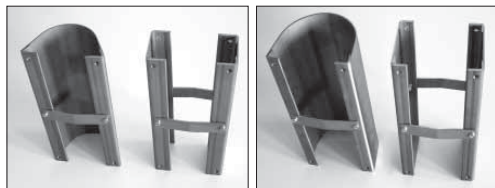
(fig. 4)



**Controllo qualità:** In caso di reclamo mettersi in contatto con la nostra azienda o con la nostra organizzazione di vendita citando l'ordine di acquisto e il numero di matricola che contrassegna l'apparecchio.

## installation and maintenance sheet D20-duetto/PS-PD-GPS-GPD

**NB:** These assembly instructions must be given to end users for correct maintenance and so that they know how to change the bulb. The appliance must not be tampered with or transformed and it must be installed and used as supplied and in compliance with the National Rules on Installations. Any non-compliant installations will invalidate all forms of guarantee. The company cannot be held responsible for damage caused by incorrect assembly.



D20/PS76 - D20/PD76  
for poles Ø 76 mm

D20/PS102 - D20/PD102  
D20/GPS102 - D20/GPD102  
for poles Ø 102 mm

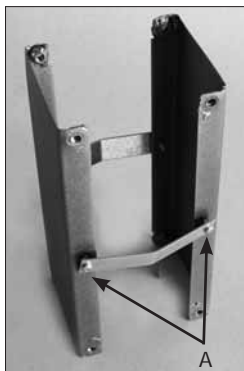
**Features - meaning of the symbols shown on the label:**  
refer to the installation sheet enclosed to the D20 duetto fixture

- fix the small plate on the pole support using "A" screws supplied with the accessory (pict. 1 and 2)
- slide the pole connection on the pole
- tighten the "A" screws to lock the pole connection in the chosen position (pict.3)
- make a hole in the pole under the plate in the position shown in pict. 3 and 5
- fix the base of the fixture on the pole connection following the direction "high" written on the base itself (pict.4)
- proceed with installation as per fixture instructions

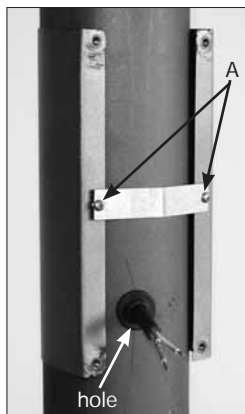
**N.B.** make sure that gaskets are in good conditions and leaning surfaces are clean.



(pict. 1)



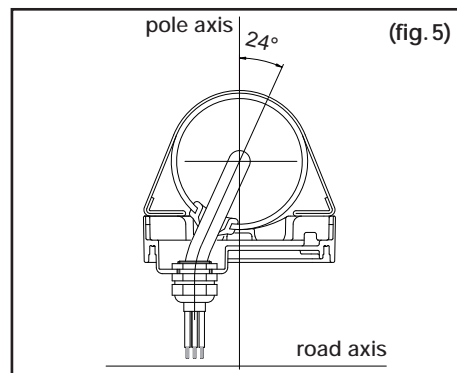
(pict. 2)



(pict. 3)



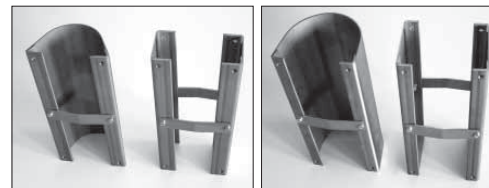
(pict. 4)



**Quality control:** Should you have any complaint please get in touch with our company or its sales organization. Please give the number of your order as well as the serial number that recognizes the fixture.

## instructions de montage - entretien D20-duetto/PS-PD-GPS-GPD

**NOTA BENE:** Remettre obligatoirement ces instructions de montage à l'utilisateur final pour qu'il connaisse les modalités correctes de maintenance et de remplacement d'ampoule. Toute modification et/ou transformation est interdite sur l'appareil, qui doit être installé et utilisé tel qu'il est fourni et conformément aux Normes d'Installation Nationales. Une installation non conforme provoque la déchéance de toutes formes de garantie et la compagnie ne répondra pas des dommages provoqués par un montage erroné.



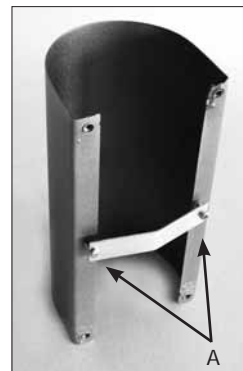
D20/PS76 - D20/PD76  
pour poteaux Ø 76 mm

D20/PS102 - D20/PD102  
D20/GPS102 - D20/GPD102  
pour poteaux Ø 102 mm

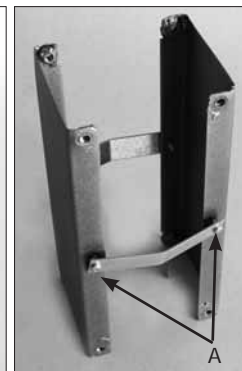
**Caractéristiques de l'appareil- signification des symboles portés sur l'étiquette:**  
Se référer aux instructions jointes à l'appareil D20 duetto choisi

- visser la petite plaque sur la fixation à poteau en employant les vis "A" fournies avec l'accessoire (fig.1 et 2)
- introduire la fixation sur le poteau
- serrer les vis "A" pour bloquer la fixation à l'hauteur désirée (fig. 3)
- percer le poteau au dessous de la plaque dans la position des fig. 3 et 5
- fixer la base de l'appareil sur la fixation à poteau en respectant le vers "haut" marqué sur la base même (fig.4)
- procéder avec l'installation selon les instructions de l'appareil

**N.B.** vérifier que les joints soient en bon état et que les surfaces d'appui soient propres.



(fig. 1)



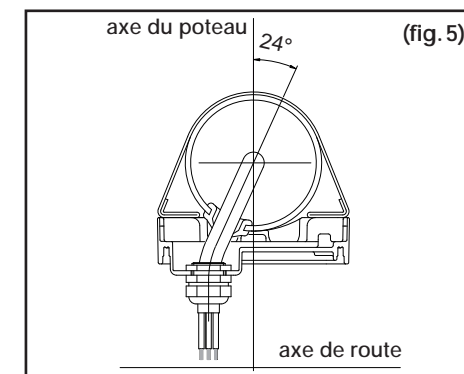
(fig. 2)



(fig. 3)



(fig. 4)

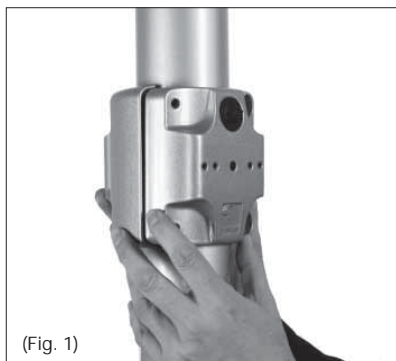


**Contrôle qualité:** Pour toute réclamation, nous vous prions de bien vouloir contacter notre société ou notre organisation de vente, en citant le numéro de commande et le numéro qui contremarque l'appareil.

# Istruzioni di montaggio - manutenzione

## ACS/GA1

**NOTA BENE:** Le presenti istruzioni di montaggio devono obbligatoriamente essere consegnate all'utente finale affinché conosca le corrette modalità di manutenzione e ricambio lampada. È vietata qualsiasi manomissione e/o trasformazione dell'apparecchio che deve essere installato e utilizzato: così come fornito e in conformità alle Norme Impianti Nazionali. Installazioni non conformi fanno decadere ogni forma di garanzia, l'Azienda non risponde dei danni causati da un errato montaggio.

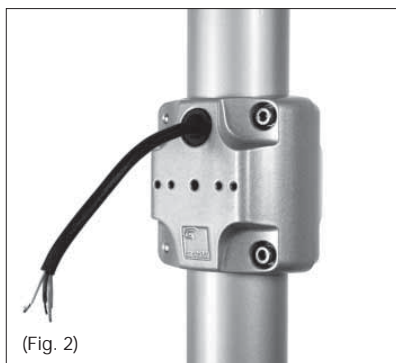


(Fig. 1)

L'attacco a palo a ganascia ACS/GA1 è previsto per pali cilindrici e tronco conici, per i diametri compresi tra Ø 80 e Ø 65 mm, per il montaggio di 1 o 2 proiettori dotati di staffa con interasse fori di fissaggio 44 o 70 mm.

Il palo deve essere corredato di foro, opportunamente posizionato, per l'uscita del cavo elettrico di alimentazione di ciascun apparecchio.

Occorre inoltre assicurarsi che, in sede di messa in opera, il palo sia ruotato in modo corretto, onde far corrispondere i fori di uscita cavi alla direzione che dovranno assumere gli apparecchi.

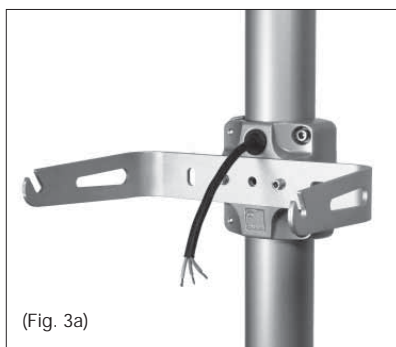


(Fig. 2)

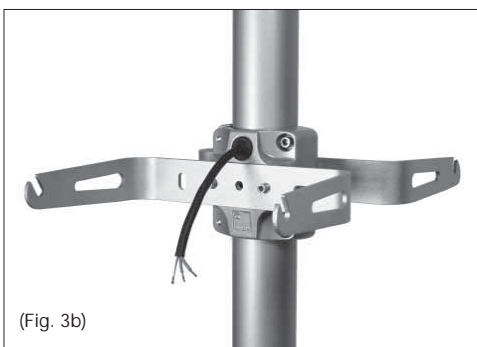
### Istruzioni per una corretta installazione

- Abbracciare il palo con i due gusci della ganascia (Fig.1) e posizionarla in corrispondenza del foro di uscita cavo elettrico di alimentazione, inserendo quest'ultimo nel passafilo di gomma (Fig.2); bloccare avvitando a fondo tutte le 4 viti.

**ATTENZIONE: LA GANASCIA È IDONEA PER PALI CON DIAMETRO COMPRESO TRA 65 E 80mm, CON PALI DI DIAMETRO DIVERSO DA QUELLI SOPRA RIPORTATI NON È GARANTITA LA SICUREZZA MECCANICA.**



(Fig. 3a)



(Fig. 3b)

- Fissare la staffa di sostegno dell'apparecchio alla ganascia utilizzando viti e rondelle elastiche in dotazione, serrando a fondo (Fig. 3).

- Fissare l'apparecchio alla relativa staffa come da sue istruzioni allegate (Fig. 4).



(Fig. 4)

- Aprire e collegare l'apparecchio (vedi istruzioni allegate all'apparecchio)

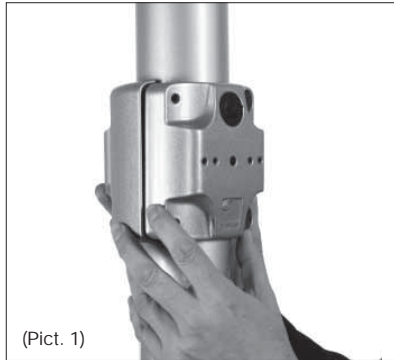
**Controllo qualità:** In caso di reclamo mettersi in contatto con la nostra azienda o con la nostra organizzazione di vendita citando l'ordine di acquisto e il numero di matricola che contrassegna l'apparecchio.

	n° apparecchi	D30	D30R	D30T	D26	D26MH	D02
Superficie esposta al vento	1	0.12m <sup>2</sup>	0.07m <sup>2</sup>	0.05m <sup>2</sup>	0.05m <sup>2</sup>	0.06m <sup>2</sup>	0.07m <sup>2</sup>
	2	0.23m <sup>2</sup>	0.13m <sup>2</sup>	0.09m <sup>2</sup>	0.09m <sup>2</sup>	0.11m <sup>2</sup>	0.13m <sup>2</sup>
Peso totale max ACS/GA1 + apparecchi	1	13.1kg	6.6kg	5.9kg	2.2kg	5.8kg	8.5kg
	2	25.3kg	12.3kg	10.9kg	3.1kg	10.7kg	16.1kg

# installation and maintenance sheet

# ACS/GA1

*NB: These assembly instructions must be given to end users for correct maintenance and so that they know how to change the bulb. The appliance must not be tampered with or transformed and it must be installed and used as supplied and in compliance with the National Rules on Installations. Any non-compliant installations will invalidate all forms of guarantee. The company cannot be held responsible for damage caused by incorrect assembly.*

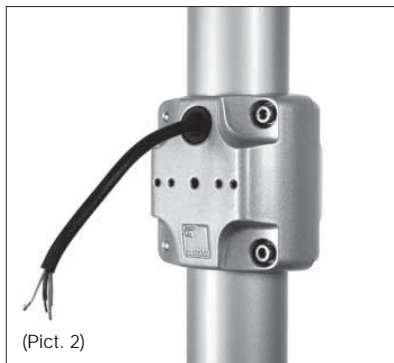


(Pict. 1)

The pole connection joint ACS/GA1 is suitable for cylindrical and cone-shaped poles, for diameters between Ø 80 and Ø 65 mm, to assemble 1 or 2 floodlights equipped with bracket with fixing holes interaxis 44 or 70 mm.

The pole must have the hole, rightly positioned, for the feeding cable exit of each fixture.

It is necessary to make sure that during installation the pole is turned correctly so to match the exit cable holes with the desired direction of each fixture.

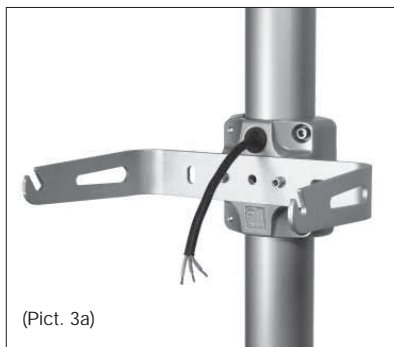


(Pict. 2)

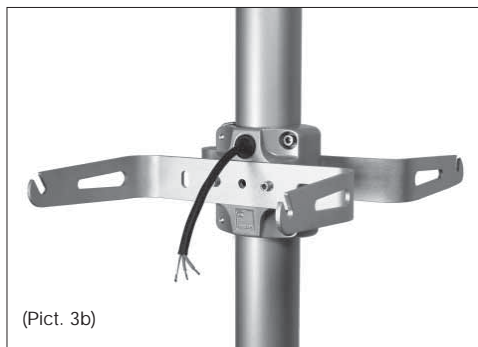
### Instructions for a correct installation

- Surround the cable with the two shells of the joint (Pict. 1) and place it in correspondence of the exit cable hole, letting the cable pass through the grommet (Pict. 2); tighten completely the 4 screws to block the joint.

**CAUTION: THE JOINT IS SUITABLE FOR POLES HAVING A DIAMETER BETWEEN 65 and 85 mm, WITH POLES OF DIFFERENT DIAMETERS THE MECHANICAL SAFETY IS NOT ASSURED.**



(Pict. 3a)



(Pict. 3b)

- Fix the fixture bracket to the joint using the supplied screws and elastic washers, tightening completely (Pict. 3).

- Fix the fixture to its bracket following the enclosed instructions (Pict. 4).



(Pict. 4)

- Open and connect the fixture (see instructions delivered with the fixture)

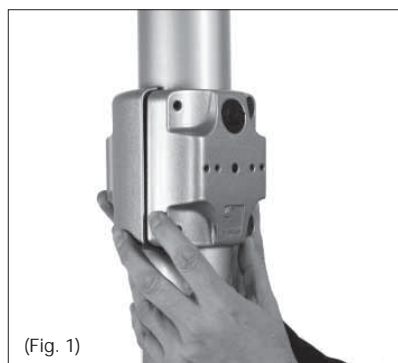
**Quality control: Should you have any complaint please get in touch with our company or its sales organization. Please give the number of your order as well as the serial number that recognizes the fixture.**

	No. of fixtures	D30	D30R	D30T	D26	D26MH	D02
Wind exposed surface	1	0.12m <sup>2</sup>	0.07m <sup>2</sup>	0.05m <sup>2</sup>	0.05m <sup>2</sup>	0.06m <sup>2</sup>	0.07m <sup>2</sup>
	2	0.23m <sup>2</sup>	0.13m <sup>2</sup>	0.09m <sup>2</sup>	0.09m <sup>2</sup>	0.11m <sup>2</sup>	0.13m <sup>2</sup>
Max total weight ACS/GA1 + fixtures	1	13.1kg	6.6kg	5.9kg	2.2kg	5.8kg	8.5kg
	2	25.3kg	12.3kg	10.9kg	3.1kg	10.7kg	16.1kg

## instructions de montage - entretien

# ACS/GA1

**NOTA BENE:** Remettre obligatoirement ces instructions de montage à l'utilisateur final pour qu'il connaisse les modalités correctes de maintenance et de remplacement d'ampoule. Toute modification et/ou transformation est interdite sur l'appareil, qui doit être installé et utilisé tel qu'il est fourni et conformément aux Normes d'Installation Nationales. Une installation non conforme provoque la déchéance de toutes formes de garantie et la compagnie ne répondra pas des dommages provoqués par un montage erroné.

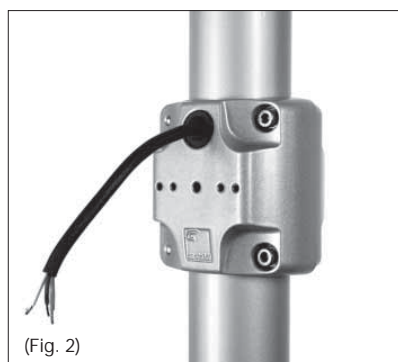


(Fig. 1)

La fixation à mâchoire ACS/GA1 est prévue pour poteaux cylindriques et coniques avec diamètres compris entre Ø 80 et Ø 65 mm, pour le montage de 1 ou 2 appareils équipés d'étrier de fixation avec entraxe trous de fixation 44 ou 70 mm.

Le poteau doit être équipé d'un trou correctement positionné pour la sortie du câble électrique d'alimentation de chaque appareil.

Il faut ensuite d'assurer que, pendant l'installation, le poteau soit correctement tourné au but de laisser les trous de sortie des câbles dans la direction prévue pour les appareils.

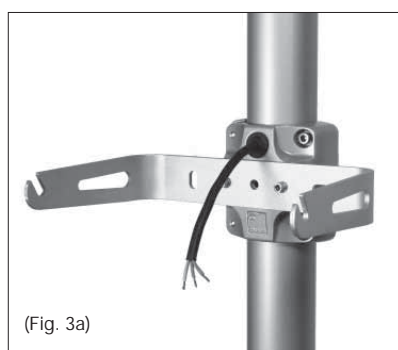


(Fig. 2)

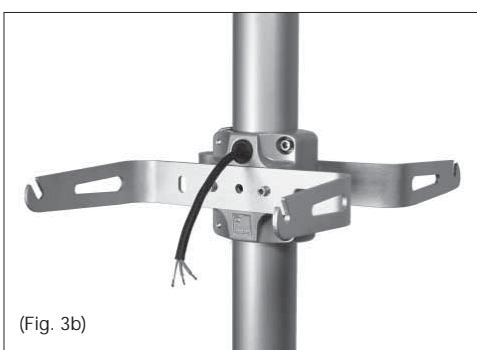
### Instructions pour une installation correcte

- Entourer le poteau avec les deux enveloppes de la mâchoire (Fig. 1) et la positionner en correspondance du trou de sortie du câble électrique d'alimentation en l'insérant dans son passage en caoutchouc (Fig. 2), bloquer en vissant complètement les 4 vis.

**ATTENTION: LA FIXATION A MACHOIR EST PREVUE POUR POTEAUX AVEC DIAMETRE COMPRIS ENTRE 65 et 80 mm, AVEC DES POTEAUX DE DIAMETRE DIFFERENT LA SECURITE MECANIQUE N'EST PAS ASSUREE.**



(Fig. 3a)



(Fig. 3b)

- Fixer l'étrier de soutien de l'appareil à la fixation ACS/GA1 et utilisant les vis et les rondelles élastiques fournies, en les vissant complètement (Fig. 3).

- Fixer l'appareil à l'étrier selon les instructions fournies (Fig. 4).



(Fig. 4)

- Ouvrir et connecter l'appareil (voir instructions annexes à l'appareil)

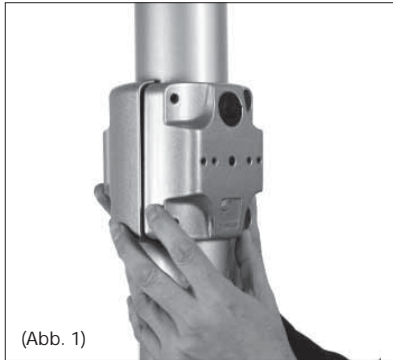
**Contrôle qualité:** Pour toute réclamation, nous vous prions de bien vouloir contacter notre société ou notre organisation de vente, en citant le numéro de commande et le numéro qui contremarque l'appareil.

	No. Appareils	D30	D30R	D30T	D26	D26MH	D02
Surface exposée au vent	1	0.12m <sup>2</sup>	0.07m <sup>2</sup>	0.05m <sup>2</sup>	0.05m <sup>2</sup>	0.06m <sup>2</sup>	0.07m <sup>2</sup>
	2	0.23m <sup>2</sup>	0.13m <sup>2</sup>	0.09m <sup>2</sup>	0.09m <sup>2</sup>	0.11m <sup>2</sup>	0.13m <sup>2</sup>
Poids total max. ACS/GA1 + appareils	1	13.1kg	6.6kg	5.9kg	2.2kg	5.8kg	8.5kg
	2	25.3kg	12.3kg	10.9kg	3.1kg	10.7kg	16.1kg

# Montageanleitung - Instandhaltung

## ACS/GA1

**NOTA BENE:** Vorliegende Montageanleitungen müssen auf jeden Fall dem Endverbraucher übergeben werden, damit dieser über die korrekten Wartungs- und Lampenaustauschmodalitäten informiert ist. Jegliches Aufbrechen und/oder Änderung der Leuchte ist verboten. Die Leuchte muss wie geliefert und entsprechend den anlagentechnischen Landesvorschriften montiert und verwendet werden. Nichtentsprechende Installationen führen zum Verfall von jeglicher Garantie. Das Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch fehlerhafte Montage verursacht sind.

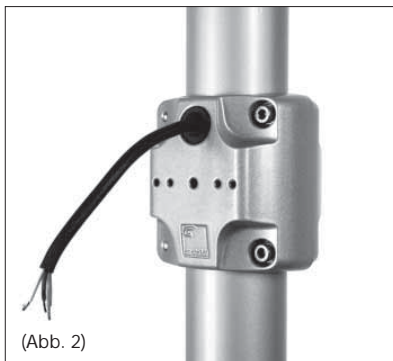


(Abb. 1)

Die Backe Mastaufsatzung ACS/GA1 ist für kegelförmige und kreisförmige Mäste mit Durchmesser vom 80 und 65 mm geeignet, für Montage von 1 oder 2 Geräte mit Schwenkgehäuse mit zwischen Löcher 44 oder 70 mm.

Der Mast muss ein Loch haben und in zweckmäßiger Höhe positioniert werden nach den Leitungskabelausgang jedes Leuchtens.

Mann muss auch sich versichern dass während der Montierung der Mast korrekt gedreht sei, so dass die Ausgangslöcher der selber Richtung entsprechen, die die Arme annehmen werden.

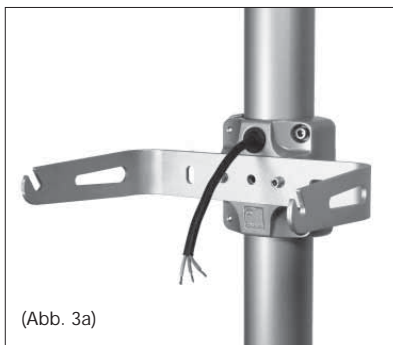


(Abb. 2)

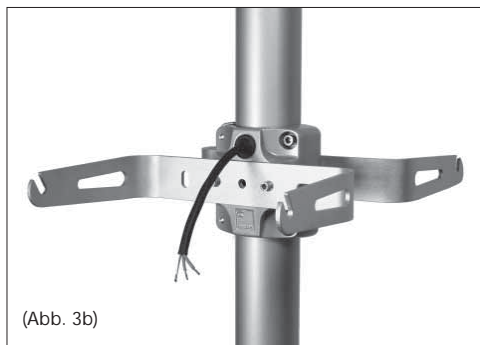
### Anleitungen fuer eine korrekte Montage

- Mast umarmung mit den beiden Tanks mit Backe (Abb. 1) und legen wohin der elektrische kabel ausgeht, das letzte in dem Durchgang einsetzen (Abb. 2), und die 4 Schrauben fest anziehen.

**ACHTUNG: DIE BACKE IST GEEIGNET FUER MAST MIT DURCHMESSER ZWISCHEN 65 und 80 mm., FUER MAESTE MIT VERSCHIEDENE DURCHMESSER DIE MECHANIK SICHERHEIT IST NICHT GEWAHRLEISTET.**



(Abb. 3a)



(Abb. 3b)

- Befestigen Sie die Halterung vom Gerät and die Backe mit benutzung von gelieferten Schrauben und Federscheiben, fest schrauben (Abb. 3).

- Gerät an die Befestigung befestigen wie geschrieben (Abb. 4).



(Abb. 4)

- Öffnen und Gerät verbinden (siehe Montageanleitung von Gerät)

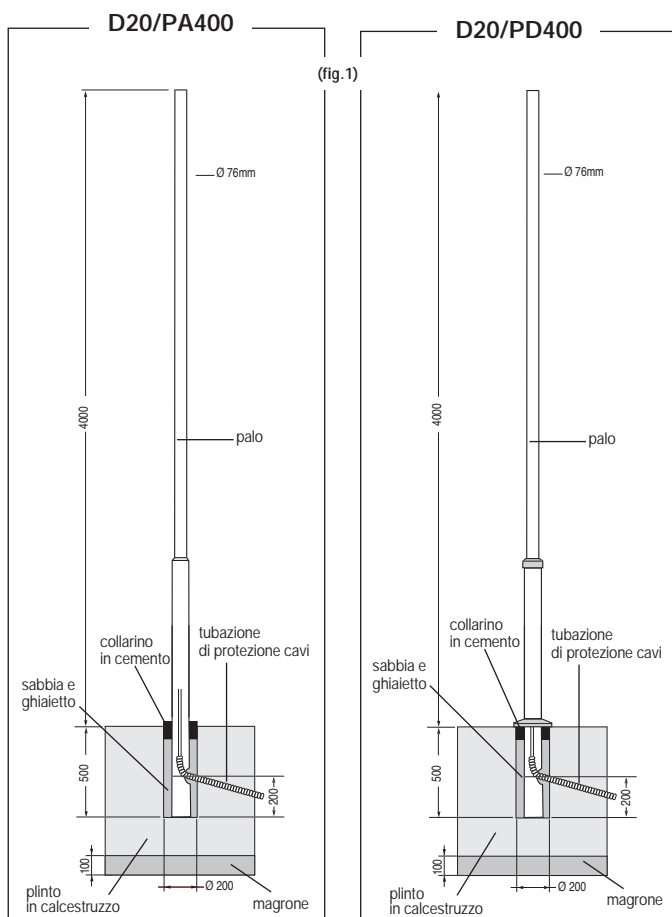
**Qualitätskontrolle:** Sollten Sie Reklamationen haben, wenden Sie sich an unsere Firma oder an unsere Verkaufsorganisation unter Angabe der Bestellnummer und der Kennnummer des Geräts.

	nr. Geraete	D30	D30R	D30T	D26	D26MH	D02
Windausgesetzte Fläche	1	0.12m <sup>2</sup>	0.07m <sup>2</sup>	0.05m <sup>2</sup>	0.05m <sup>2</sup>	0.06m <sup>2</sup>	0.07m <sup>2</sup>
	2	0.23m <sup>2</sup>	0.13m <sup>2</sup>	0.09m <sup>2</sup>	0.09m <sup>2</sup>	0.11m <sup>2</sup>	0.13m <sup>2</sup>
Maximum Gewicht ACS/GA1 + Geräte	1	13.1kg	6.6kg	5.9kg	2.2kg	5.8kg	8.5kg
	2	25.3kg	12.3kg	10.9kg	3.1kg	10.7kg	16.1kg



## istruzioni per l'installazione e l'impiego

## D20 /PA400 - D20 PD400



- per assicurare la necessaria stabilità al palo occorre disporlo per la lunghezza di 500 mm entro un blocco di fondazione realizzato in calcestruzzo classe  $R_{ck} \geq 25 \text{ N/mm}^2$  (fig. 1).
- una volta messo a piombo il palo entro il foro  $\varnothing 230 \text{ mm}$  del blocco di fondazione costipare con ghiaietto e sabbia il volume libero e bloccare il palo con un collarino in cemento (fig. 1).
- il blocco di fondazione deve consentire il passaggio dei cavi di alimentazione che vanno protetti con tubo in PVC flessibile serie pesante di idoneo diametro (max 50mm).
- per il fissaggio e la connessione elettrica degli apparecchi attenersi strettamente alle istruzioni di montaggio allegate agli apparecchi medesimi.

**Controllo qualità**

In caso di reclamo mettersi in contatto con la nostra azienda o con la nostra organizzazione di vendita citando l'ordine di acquisto.

**Nota bene**

In caso di dubbi sull'idoneità all'impiego del palo consultare il nostro ufficio Assistenza Clienti.

**Categorie di esposizione al vento dei terreni secondo UNI EN 40-3-1**

categoria	descrizione
I	Costa marina. Costa di lago con lunghezza sopravvento di almeno 5 km. Terreno piano, senza ostacoli
II	Terreni coltivati cintati da siepi, qualche piccola costruzione agricola, case o alberi
III	Aree suburbane o industriali e foreste permanenti
IV	Aree urbane in cui almeno il 15% della superficie è coperto da edifici con altezza media maggiore di 15 m

superfici massime S esposte al vento\* in m<sup>2</sup> e tipologie più comuni di apparecchi ammissibili

Zona (riferimento UNI EN 40-3-1)	categoria I	categoria II	categoria III	categoria IV
1- 2 $V_{ref,0} = 25 \text{ m/s}$ 1 Valle d'Aosta - Lombardia - Trentino Alto Adige - Veneto Friuli Venezia Giulia (con l'eccezione della provincia di Trieste) 2 Emilia Romagna	S=0,61 • tutti i sottostanti	S=0,80	• tutti i precedenti	
3 $V_{ref,0} = 27 \text{ m/s}$ Toscana - Marche - Umbria - Lazio - Abruzzo - Molise - Campania Puglia - Basilicata - Calabria (esclusa la provincia di Reggio Calabria)	S=0,52 • tutti i sottostanti	S=0,68	• tutti i precedenti	
4 - 5 - 6 $V_{ref,0} = 28 \text{ m/s}$ 4 Sicilia e provincia di Reggio Calabria 5 Sardegna (zona a oriente della retta congiungente Capo Teulada con l'isola della Maddalena) 6 Sardegna (zona a occidente della retta congiungente Capo Teulada con l'isola della Maddalena)	S=0,49 • tutti i sottostanti	S=0,63	• tutti i precedenti	
7 $V_{ref,0} = 29 \text{ m/s}$ Liguria	S=0,45 • milano P2 • tutti i sottostanti	S=0,59	• tutti i precedenti	
8 $V_{ref,0} = 31 \text{ m/s}$ Provincia di Trieste	S=0,40 • tutti i sottostanti	S=0,52	• tutti i precedenti	
9** $V_{ref,0} = 31 \text{ m/s}$ Isole (con l'eccezione di Sicilia e Sardegna) e mare aperto	S=0,40 • D20/reflex 70 • D20/MH singolo • D20/MH doppio	X	X	X

\* Nota Valori di S riferiti ad apparecchi montati a testa palo senza sbraccio e per altitudini come sotto precisate

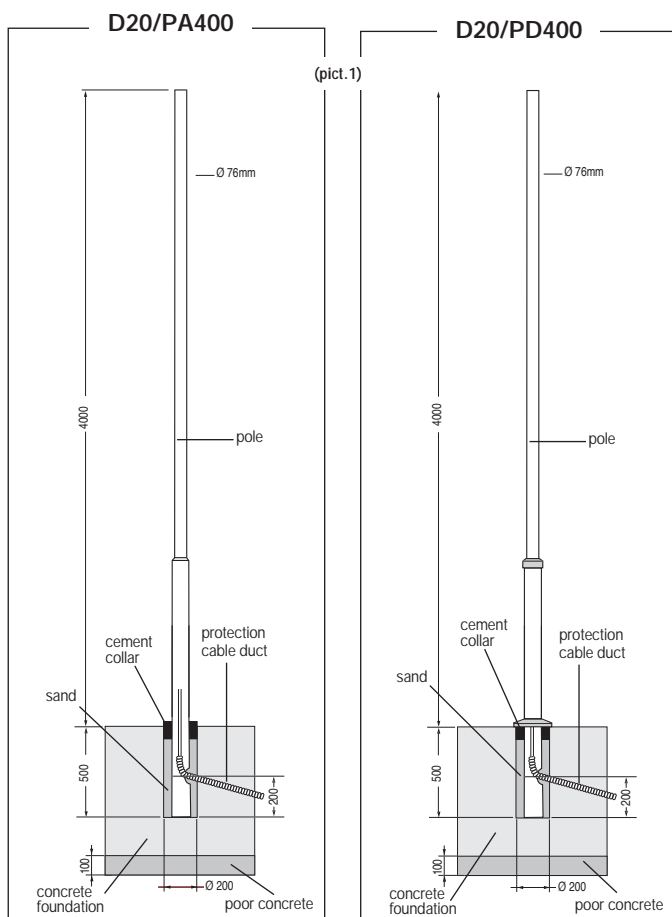
Zone 1-7 altitudine non oltre 1000 m s.l.m. - Zone 2-5 altitudine non oltre 750 m s.l.m. - Zone 3-4-6-9 altitudine non oltre 500 m s.l.m. - Zone 8 altitudine non oltre 1500 m s.l.m.

\*\* Nota In zona 9, isole minori e mare aperto si è sempre in categoria I



Castaldi Lighting S.p.A.

via Benvenuto Cellini, 8 • 21012 - Cassano Magnago (VA) Italy • T +39 0331.706.91 • F +39 0331.706.999 • technical@castaldilighting.it • www.castaldilighting.it



- to ensure the pole stability it is essential to place it for a length of 500mm in a foundation block and made of concrete batched class  $R_{ck} \geq 25 N/mm^2$  (pict. 1).
- once the pole is vertical in the  $\varnothing 200$  hole of the foundation, pack with sand the free volume and fix the pole by means of a cement collar (pict. 1).
- the foundation block must allow the passage of the feeding cables that have to be protected with flexible PVC hoses (heavy series) of suitable diameter (max 50mm).
- for the fixing and the electrical connection of the fittings strictly follow the mounting instructions available in the fitting box.

**Quality control**

Should you have any complaint please get in touch with our company or its sales organization. Please give the number of your order as well as the serial number that recognizes the fixture.

**Notice**

In case of doubts about the suitability of the pole please ask to our Customer Care Department.

**Land wind exposure categories according to EN 40-3-1**

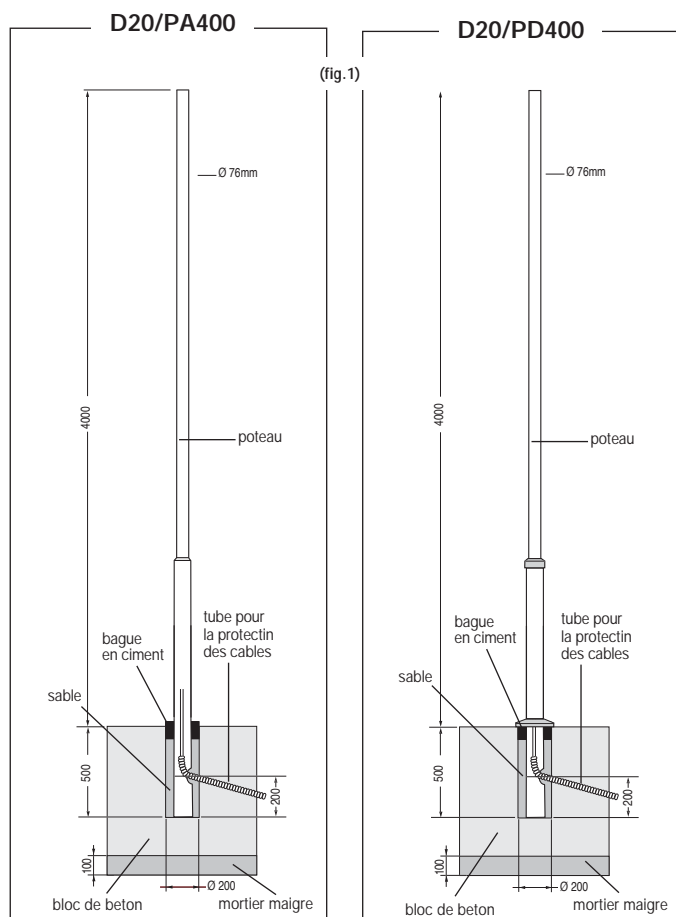
category	description
I	Sea coast. Lake coast with windward length of at least 5 km. Plain land, without obstacles.
II	Tilled grounds surrounded by hedges, some small farm building, houses or trees.
III	Suburban or industrial areas and permanent forests.
IV	Urban areas of which at least 15% of the surface is covered with buildings with an average height over 15m

Max. wind S exposed surface\* in m<sup>2</sup> and types of suitable fixtures

According to EN 40-3-1	category I	category II	category III	category IV
$V_{ref,0} = 25 \text{ m/s}$	$S=0,61$ • all the below mentioned models	$S=0,80$ all the aforesaid models		
$V_{ref,0} = 27 \text{ m/s}$	$S=0,52$ • all the below mentioned models	$S=0,68$ all the aforesaid models		
$V_{ref,0} = 28 \text{ m/s}$	$S=0,49$ • all the below mentioned models	$S=0,63$ all the aforesaid models		
$V_{ref,0} = 29 \text{ m/s}$	$S=0,45$ • milano P2 • all the below mentioned models	$S=0,59$ all the aforesaid models		
$V_{ref,0} = 31 \text{ m/s}$	$S=0,40$ • all the below mentioned models	$S=0,52$ all the aforesaid models		
** $V_{ref,0} = 31 \text{ m/s}$ Islands and open sea	$S=0,40$ • D20/reflex 70 • D20/MH single • D20/MH double	X	X	X

\* Notice "S" values referred to fixtures mounted on pole top without arm assembling and for the below mentioned altitudes

\*\* Notice minor islands and open sea are always category I



- pour assurer la stabilité nécessaire au poteau, il est indispensable de l'enfoncer d'au moins 500mm dans le bloc de fondation réalisé en béton classe  $R_{ck} \geq 25 N/mm^2$  (fig.1).
- une fois mis d'aplomb le poteau dans le trou  $\varnothing 200mm$  du bloc de fondation remplir avec du sable le volume restant et bloquer le poteau avec une bague en béton (fig.1).
- le bloc de fondation doit permettre le passage des fils d'alimentation qui doivent être protégés par un tube en PVC flexible d'un approprié diamètre (max 50 mm).
- pour la fixation et la connexion électrique des appareils il est indispensable de suivre strictement les instructions de montage fournies avec les appareils mêmes.

**Contrôle qualité**

Pour toute réclamation, nous vous prions de bien vouloir contacter notre société ou notre organisation de vente, en citant le numéro de commande.

**Note**

Encas de doute sur l'utilisation du poteau s'adresser à notre bureau Assistance aux Clients.

**Catégories d'exposition au vent des terrains selon EN 40-3-1**

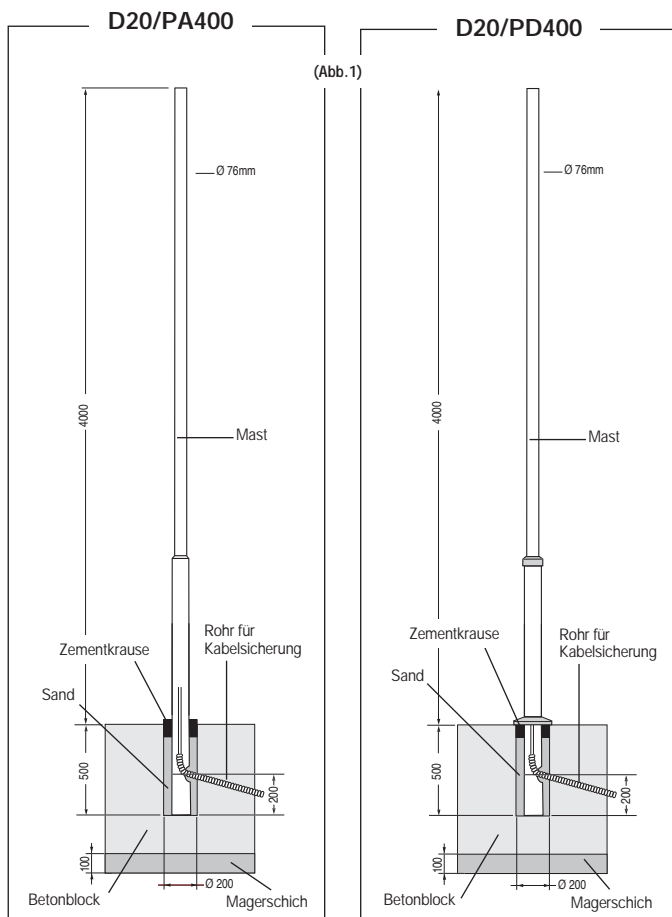
catégorie	description
I	Côte marine. Côte de lac avec longueur au vent d'au moins 5 km. Terrain plan, sans obstacles.
II	Terrains cultivés clôturés par haies, des petites constructions agricoles, maisons ou arbres.
III	Aires suburbaines ou industrielles et forêts permanentes.
IV	Aires urbaines dont au moins le 15% de la surface est cachée par bâtiments d'hauteur moyenne supérieure à 15m

Surfaces max. S exposée au vent\* en m² et types d'appareils acceptable

Selon EN 40-3-1	catégorie I	catégorie II	catégorie III	catégorie IV
$V_{ref,0} = 25 \text{ m/s}$	S=0,61 • tous les appareils sous-mentionnés	S=0,80 tous les appareils sus-mentionnés		
$V_{ref,0} = 27 \text{ m/s}$	S=0,52 • tous les appareils sous-mentionnés	S=0,68 tous les appareils sus-mentionnés		
$V_{ref,0} = 28 \text{ m/s}$	S=0,49 • tous les appareils sous-mentionnés	S=0,63 tous les appareils sus-mentionnés		
$V_{ref,0} = 29 \text{ m/s}$	S=0,45 • milano P2 • tous les appareils sous-mentionnés	S=0,59 tous les appareils sus-mentionnés		
$V_{ref,0} = 31 \text{ m/s}$	S=0,40 • tous les appareils sous-mentionnés	S=0,52 tous les appareils sus-mentionnés		
** $V_{ref,0} = 31 \text{ m/s}$ îles et pleine mer	S=0,40 • D20/reflex 70 • D20/MH simple • D20/MH double			

\* Note valeurs de S référés à appareils montés au bout du poteau sans bras de montage et pour les altitudes sous précisées

\*\* Nota petites îles et pleine mer on est toujours en catégorie I



- Um die notwendige Stabilität des Mastes zu gewährleisten, muss dieser in einen Grundblock von 500 mm Tiefe gestellt werden (Beton, Klasse Rck ≥ 25 N/mm<sup>2</sup>) Abb. 1.
- Den Mast innerhalb der Öffnung des Grundblockes Ø 200 mm ausloten, mit Sand ausfüllen, den oberen Rand dann mit Zementkrause verfestigen (siehe Abb. 1).
- Der Grundblock muss den Durchlauf der Elektrokabel gewährleisten. Schutz erfolgt durch ein PVC-Rohr Ø max. 50 mm.
- Bei der Montage sowie dem Stromanschluss der Leuchten muss genau nach der beigelegten Montageanleitung verfahren werden.

**Qualitätskontrolle**

Sollten Sie Reklamationen haben, wenden Sie sich an unsere Firma oder an unsere Verkaufsorganisation unter Angabe des Bestelldatums.

**N.B.**

Falls gibt es Zweifel über die Tauglichkeit der Mastbenutzung, bitte wenden Sie an unsere Kundenassistenten Abteilung.

**Windbelastungsklassen den Boden nach EN 40-3-1**

Klasse	Beschreibung
I	Seeküste. Seeküste mit Windgeschwindigkeit von mindestens 5 Km . Flach Boden ohne Hindernisse.
II	Ackerboden begrenzte von Hecken, kleine Landgebäude, Häuser und Bäumen.
III	Hinterland oder Industriegebiete, dauernde Walde.
IV	Stadtgebiete mit mindestens 15% Oberfläche mit Gebäude von mindestens 15m Höhe

**Maximale S winbelastete Oberflächen\* in m<sup>2</sup> geeignete Leuchten**

nach EN 40-3-1	Klasse I	Klasse II	Klasse III	Klasse IV
V <sub>ref,0</sub> = 25 m/s	S=0,61 • alle die untergenannte Leuchten	S=0,80 alle die vorgenannte Leuchten		
V <sub>ref,0</sub> = 27 m/s	S=0,52 • alle die untergenannte Leuchten	S=0,68 alle die vorgenannte Leuchten		
V <sub>ref,0</sub> = 28 m/s	S=0,49 • alle die untergenannte Leuchten	S=0,63 alle die vorgenannte Leuchten		
V <sub>ref,0</sub> = 29 m/s	S=0,45 • milano P2 • alle die untergenannte Leuchten	S=0,59 alle die vorgenannte Leuchten		
V <sub>ref,0</sub> = 31 m/s	S=0,40 • alle die untergenannte Leuchten	S=0,52 alle die vorgenannte Leuchten		
** V <sub>ref,0</sub> = 31 m/s Inseln und offene see	S=0,40 • D20/reflex 70 • D20/MH einzel • D20/MH doppel	X	X	X

\* N.B. "S" Werte mit Bezug auf Leuchten montierte auf Mast ohne Arm und auf Höhe wie unten erklärt

\*\* N.B. Gebiet 9, kleine Inseln und offene See, ist immer Klasse I